



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

No. 39

Wednesday, March 2, 2022

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

N° 39

Le mercredi 2 mars 2022

Hour of meeting

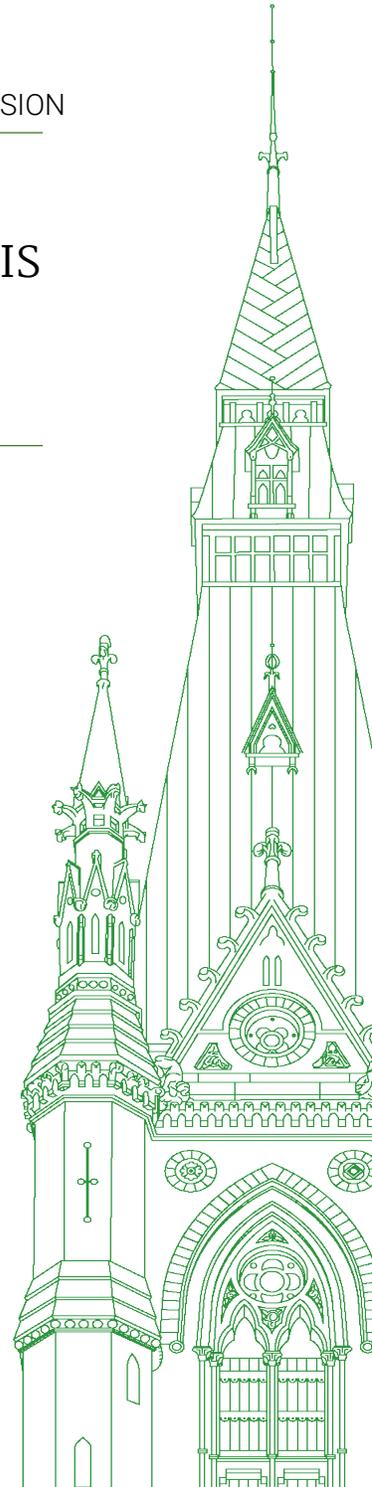
2:00 p.m.

Ouverture de la séance

14 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	21
Government Orders	21
Business of Supply	21
Ways and Means	26
Government Bills (Commons)	26
Government Bills (Senate)	27
Government Business	27
Notices of Motions for the Production of Papers	33
Private Members' Business	35
Items in the Order of Precedence	35
Items outside the Order of Precedence	44
List for the Consideration of Private Members' Business	44

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Notices of recommendations	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	IX
Business of Supply	IX
Government Business	X
Private Members' Notices of Motions	X
Private Members' Business	XI
Report Stage of Bills	XIII

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	21
Ordres émanant du gouvernement	21
Travaux des subsides	21
Voies et moyens	26
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	26
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	27
Affaires émanant du gouvernement	27
Avis de motions portant production de documents	33
Affaires émanant des députés	35
Affaires dans l'ordre de priorité	35
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	44
Liste portant examen des affaires émanant des députés	44

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Avis de recommandations	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	IX
Travaux des subsides	IX
Affaires émanant du gouvernement	X
Avis de motions émanant des députés	X
Affaires émanant des députés	XI
Étape du rapport des projets de loi	XIII

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s Quest and the protection of children)”.

No. 2

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

No. 3

November 23, 2021 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

No. 4

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

No. 5

November 24, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

ORDRE DES TRAVAUX

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu’à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 15 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

N° 2

23 novembre 2021 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l’éducation postsecondaire ».

N° 3

23 novembre 2021 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l’offre) ».

N° 4

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’équité en matière d’emploi ».

N° 5

24 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (prestations spéciales) ».

No. 6

December 6, 2021 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

No. 7

January 27, 2022 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act to establish the Office of the Commissioner for Responsible Business Conduct Abroad and to make consequential amendments to other Acts”.

No. 8

January 31, 2022 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (composition of boards of directors)”.

No. 9

February 3, 2022 — Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (addiction treatment in penitentiaries)”.

No. 10

February 28, 2022 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act respecting the development of a national perinatal mental health strategy”.

No. 11

February 28, 2022 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act respecting the development of a national employment strategy for persons with disabilities”.

First Reading of Senate Public Bills

S-2 — December 7, 2021 — The Leader of the Government in the House of Commons — An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Statement by Speaker regarding the financial prerogative of the Crown and the House — December 8, 2021 (See Debates).

Motion for first reading may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Wednesday, December 8, 2021.

Motions

Motions to concur in committee reports:

Debate — limited to three hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 6

6 décembre 2021 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

N° 7

27 janvier 2022 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi établissant le Bureau du commissaire à la conduite responsable des entreprises à l'étranger et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

N° 8

31 janvier 2022 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (composition des conseils d'administration) ».

N° 9

3 février 2022 — M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (traitement de la toxicomanie dans les pénitenciers) ».

N° 10

28 février 2022 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la santé mentale périnatale ».

N° 11

28 février 2022 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'intégration des personnes handicapées au marché du travail ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

S-2 — 7 décembre 2021 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Déclaration du Président relative à la prérogative financière de la Couronne et de la Chambre — 8 décembre 2021 (Voir les Débats).

Motion portant première lecture ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du mercredi 8 décembre 2021.

Motions

Motions portant adoption de rapports de comités :

Débat — limite de trois heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 1

February 3, 2022 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — That the first report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, January 31, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or May 31, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 2

February 3, 2022 — Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) — That the second report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Monday, January 31, 2022, be concurred in.

No. 3

February 3, 2022 — Mr. Melillo (Kenora) — That the first report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 1, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 4

February 3, 2022 — Mr. Melillo (Kenora) — That the second report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 1, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 5

February 3, 2022 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — That the first report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 1, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 6

February 3, 2022 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — That the second report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, February 1, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 1, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 1

3 février 2022 — M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) — Que le premier rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 31 janvier 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 mai 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 2

3 février 2022 — M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le lundi 31 janvier 2022, soit agréé.

N° 3

3 février 2022 — M. Melillo (Kenora) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1^{er} février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 1^{er} juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 4

3 février 2022 — M. Melillo (Kenora) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1^{er} février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 1^{er} juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 5

3 février 2022 — M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1^{er} février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 1^{er} juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 6

3 février 2022 — M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 1^{er} février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 1^{er} juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 7

February 9, 2022 – Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) – That the first report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 4, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 8

February 9, 2022 – Mr. Seeback (Dufferin—Caledon) – That the second report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 4, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 9

February 9, 2022 – Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) – That the first report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 4, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 10

February 9, 2022 – Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn) – That the second report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Friday, February 4, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 4, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 11

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the first report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 12

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 7

9 février 2022 – M. Seeback (Dufferin—Caledon) – Que le premier rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 4 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 8

9 février 2022 – M. Seeback (Dufferin—Caledon) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 4 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 9

9 février 2022 – M. Hallan (Calgary Forest Lawn) – Que le premier rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 4 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 10

9 février 2022 – M. Hallan (Calgary Forest Lawn) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le vendredi 4 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 4 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 11

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 12

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 13

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the third report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 14

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the fourth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 15

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the fifth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 16

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the sixth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 17

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the seventh report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 18

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the eighth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 13

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 14

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 15

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 16

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 17

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 18

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le huitième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 19

February 9, 2022 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That the ninth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 20

February 9, 2022 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – That the first report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 21

February 9, 2022 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – That the second report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 22

February 9, 2022 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – That the third report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 23

February 9, 2022 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – That the fourth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 24

February 9, 2022 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – That the fifth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

N° 19

9 février 2022 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 20

9 février 2022 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 21

9 février 2022 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 22

9 février 2022 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 23

9 février 2022 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 24

9 février 2022 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 25

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the sixth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 26

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the seventh report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or le June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 27

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the eighth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 28

February 9, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — That the ninth report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 8, 2022, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 8, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 29

February 11, 2022 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6,

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 25

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 26

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 27

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le huitième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 28

9 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 8 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 29

11 février 2022 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en

(ii) Bill C-8B, An to amend the Employment Insurance Act, containing Part 7 of the bill.

No. 30

February 11, 2022 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and make related amendments to the Income Tax Regulations, containing Part 1 of the bill.

No. 31

February 11, 2022 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to enact the Underused Housing Tax Act, containing Part 2 of the bill.

No. 32

February 11, 2022 – Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5 and 6,

œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi, contenant la partie 7 du projet de loi.

N° 30

11 février 2022 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures contenant les parties 2, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et apportant des modifications connexes au Règlement de l'impôt sur le revenu, contenant la partie 1 du projet de loi.

N° 31

11 février 2022 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi édictant la Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés, contenant la partie 2 du projet de loi.

N° 32

11 février 2022 – M. Brassard (Barrie–Innisfil) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act, containing parts 1 and 7 of the bill.

No. 33

February 11, 2022 – Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Employment Insurance Act, containing Part 7 of the bill.

No. 34

February 11, 2022 – Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Income Tax Act and make related amendments to the Income Tax Regulations, containing Part 1 of the bill.

No. 35

February 11, 2022 – Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi, contenant les parties 1 et 7 du projet de loi.

N° 33

11 février 2022 – M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi, contenant la partie 7 du projet de loi.

N° 34

11 février 2022 – M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures contenant les parties 2, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et apportant des modifications connexes au Règlement de l'impôt sur le revenu, contenant la partie 1 du projet de loi.

N° 35

11 février 2022 – M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to enact the Underused Housing Tax Act, containing Part 2 of the bill.

No. 36

February 11, 2022 – Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act, containing parts 1 and 7 of the bill.

No. 37

February 11, 2022 – Mr. Calkins (Red Deer–Lacombe) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Employment Insurance Act, containing Part 7 of the bill.

No. 38

February 11, 2022 – Mr. Calkins (Red Deer–Lacombe) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Income Tax Act and make related amendments to the Income Tax Regulations, containing Part 1 of the bill.

(ii) le projet de loi C-8B, Loi édictant la Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés, contenant la partie 2 du projet de loi.

N° 36

11 février 2022 – M^{me} Kusie (Calgary Midnapore) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi, contenant les parties 1 et 7 du projet de loi.

N° 37

11 février 2022 – M. Calkins (Red Deer–Lacombe) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi, contenant la partie 7 du projet de loi.

N° 38

11 février 2022 – M. Calkins (Red Deer–Lacombe) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures contenant les parties 2, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et apportant des modifications connexes au Règlement de l'impôt sur le revenu, contenant la partie 1 du projet de loi.

No. 39

February 11, 2022 – Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to enact the Underused Housing Tax Act, containing Part 2 of the bill.

No. 40

February 11, 2022 – Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act, containing parts 1 and 7 of the bill.

No. 41

February 11, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An to amend the Employment Insurance Act, containing Part 7 of the bill.

No. 42

February 11, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – That it be an instruction to the Standing Committee

N° 39

11 février 2022 – M. Calkins (Red Deer—Lacombe) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi édictant la Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés, contenant la partie 2 du projet de loi.

N° 40

11 février 2022 – M. Calkins (Red Deer—Lacombe) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi, contenant les parties 1 et 7 du projet de loi.

N° 41

11 février 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi, contenant la partie 7 du projet de loi.

N° 42

11 février 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent

on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and make related amendments to the Income Tax Regulations, containing Part 1 of the bill.

No. 43

February 11, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 1, 3, 4, 5, 6 and 7,

(ii) Bill C-8B, An Act to enact the Underused Housing Tax Act, containing Part 2 of the bill.

No. 44

February 11, 2022 – Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, the committee be granted the power to divide the bill into two pieces of legislation:

(i) Bill C-8A, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, containing parts 2, 3, 4, 5 and 6,

(ii) Bill C-8B, An Act to amend the Income Tax Act and the Employment Insurance Act, containing parts 1 and 7 of the bill.

des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures contenant les parties 2, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et apportant des modifications connexes au Règlement de l'impôt sur le revenu, contenant la partie 1 du projet de loi.

N° 43

11 février 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 1, 3, 4, 5, 6 et 7,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi édictant la Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés, contenant la partie 2 du projet de loi.

N° 44

11 février 2022 – M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des Finances portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi :

(i) le projet de loi C-8A, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, contenant les parties 2, 3, 4, 5 et 6,

(ii) le projet de loi C-8B, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'assurance-emploi, contenant les parties 1 et 7 du projet de loi.

No. 45

February 28, 2022 – Mr. Barlow (Foothills) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 46

February 28, 2022 – Mr. Barlow (Foothills) – That the second report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 15, 2022, be concurred in.

No. 47

February 28, 2022 – Mr. Lehoux (Beauce) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 48

February 28, 2022 – Mr. Lehoux (Beauce) – That the second report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 15, 2022, be concurred in.

No. 49

February 28, 2022 – Mr. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – That the first report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, February 2, 2022, be concurred in.

Concurrence motion – may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or June 3, 2022, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 50

February 28, 2022 – Mr. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – That the second report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 15, 2022, be concurred in.

No. 51

February 28, 2022 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – That the first report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, February 28, 2022, be concurred in.

N° 45

28 février 2022 – M. Barlow (Foothills) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 46

28 février 2022 – M. Barlow (Foothills) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 15 février 2022, soit agréé.

N° 47

28 février 2022 – M. Lehoux (Beauce) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 48

28 février 2022 – M. Lehoux (Beauce) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 15 février 2022, soit agréé.

N° 49

28 février 2022 – M. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 2 février 2022, soit agréé.

Motion d'adoption – ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 3 juin 2022, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 50

28 février 2022 – M. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 15 février 2022, soit agréé.

N° 51

28 février 2022 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 28 février 2022, soit agréé.

Presenting Petitions

Questions on the Order Paper

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

GOVERNMENT ORDERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from
5:30 p.m. to 6:30 p.m.

Présentation de pétitions

Questions inscrites au Feuilleton

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de
17 h 30 à 18 h 30

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

November 23, 2021 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending March 26, 2022 — maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Opposition Motion — Deferred recorded division

March 1, 2022 — Deferred recorded division on the motion of Mr. Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), — That, in the opinion of the House:

(a) any scenario for redrawing the federal electoral map that would result in Quebec losing one or more electoral districts or that would reduce Quebec's political weight in the House of Commons must be rejected; and

(b) the formula for apportioning seats in the House must be amended and the House call on the government to act accordingly.

Recorded division — deferred until Wednesday, March 2, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021.

Thursday, March 3, 2022 — fourth allotted day.

Opposition Motions

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that,

(i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,

(ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,

(iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,

(iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 novembre 2021 — La présidente du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 26 mars 2022 — maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a du Règlement.

Motion de l'opposition — Vote par appel nominal différé

1^{er} mars 2022 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par M. Therrien (La Prairie), — Que, de l'avis de la Chambre :

a) tout scénario de redécoupage de la carte électorale fédérale qui aurait pour effet de faire perdre une ou des circonscriptions électorales au Québec ou de diminuer le poids politique du Québec à la Chambre des communes doit être rejeté;

b) la formule de répartition des sièges à la Chambre doit être modifiée et elle demande au gouvernement d'agir en conséquence.

Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 2 mars 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021.

Le jeudi 3 mars 2022 — quatrième jour désigné.

Motions de l'opposition

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que,

(i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,

(ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,

(iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,

(iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

Notice also received from:

Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

the House call on the government to:

(a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly

canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production, d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que, jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays;

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine;

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada;

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le

focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;
- (c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and
- (d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

Notice also received from:

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021

December 6, 2021 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network;
- (c) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats; and
- (d) commit to not paying compensation to telecommunications companies for the removal of Huawei's equipment from Canada's communication networks.

Notice also received from:

Mr. Fast (Abbotsford) – December 6, 2021

February 4, 2022 – Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) – That the House (a) call on the Auditor General of Canada to investigate the government's relationship with McKinsey & Company

mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;
- c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;
- d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021

6 décembre 2021 – M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;
- c) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes;
- d) prendre l'engagement de ne pas indemniser les entreprises de télécommunications pour le retrait du matériel de Huawei des réseaux de communication du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Fast (Abbotsford) – 6 décembre 2021

4 février 2022 – M. Brassard (Barrie—Innisfil) – Que la Chambre a) demande à la vérificatrice générale du Canada de mener une enquête sur la relation du gouvernement avec

following an unexplained and significant rise in federal outsourcing contracts to the global consulting firm, including, but not limited to, the following: \$6.8 million from Immigration, Refugees and Citizenship Canada for "management consulting", \$4.9 million from Public Services and Procurement Canada for "informatics services", \$2.7 million from National Defence for "other services", \$2.6 million from Innovation, Science and Economic Development Canada for "management consulting" and \$115,625 from Employment and Social Development Canada for "temporary help services"; and (b) urge the Auditor General to include in her investigation answers to the following questions:

- (i) did Canadians get good value for their money,
- (ii) were there public servants who could do the work being sought by the contracts,
- (iii) are there any safeguards in place relating to the role of political staff in outsourcing decisions.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 4, 2022

February 4, 2022 – Mr. Fast (Abbotsford) – That the House condemn the government for failing to conduct a national security review pursuant to the provisions of the Investment Canada Act of the takeover of Canadian mining company Neo Lithium by a foreign state-owned company, and for failing to recognize that critical minerals such as lithium are essential to Canada's future prosperity and to our strategic national interest and that such minerals are critical in the production of goods such as electric vehicles and batteries and will play a key role in positioning Canada as a reliable and sustainable global supplier of critical minerals and delivering a clean energy future.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 4, 2022

February 8, 2022 – Mr. Chambers (Simcoe North) – That, given that inflation is at a 30-year high, with the price of everyday essentials like food and gas going up, and the unaffordable cost of homes, the House call on the Deputy Prime Minister and Minister of Finance to include in her next budget concrete tax relief measures for Canadians.

Notice also received from:

Mr. Brassard (Barrie–Innisfil) and Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – February 8, 2022

McKinsey & Company à la suite d'une hausse inexpliquée et considérable des contrats fédéraux d'impartition accordés à la firme de consultation mondiale, y compris : 6,8 millions de dollars d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour « conseils de gestion », 4,9 millions de dollars de Services publics et Approvisionnement Canada pour « services informatiques », 2,7 millions de dollars de la Défense nationale pour « autres services », 2,6 millions de dollars d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada pour « conseils de gestion » et 115 625 \$ d'Emploi et Développement social Canada pour « services d'aide temporaire »; b) exhorte la vérificatrice générale à inclure dans son enquête les réponses aux questions suivantes :

- (i) les Canadiens en ont-ils eu pour leur argent,
- (ii) y avait-il des fonctionnaires qui auraient pu accomplir le travail visé par les contrats,
- (iii) y a-t-il des mesures de protection en place en ce qui concerne le rôle du personnel politique dans les décisions relatives à la sous-traitance.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M^{me} Bergen (Portage–Lisgar) – 4 février 2022

4 février 2022 – M. Fast (Abbotsford) – Que la Chambre condamne le gouvernement pour avoir omis de procéder à un examen de la sécurité nationale conformément aux dispositions de la Loi sur Investissement Canada concernant la prise de contrôle de la société minière canadienne Neo Lithium par une société d'État étrangère, et pour avoir omis de reconnaître que les minéraux essentiels tels que le lithium sont essentiels à la prospérité future du Canada et à notre intérêt national stratégique, et que ces minéraux sont essentiels à la production de biens, comme les véhicules électriques et les batteries, et qu'ils joueront un rôle clé dans le positionnement du Canada en tant que fournisseur mondial fiable et durable de minéraux essentiels et dans la concrétisation d'un avenir énergétique propre.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) et M^{me} Bergen (Portage–Lisgar) – 4 février 2022

8 février 2022 – M. Chambers (Simcoe-Nord) – Que, étant donné que l'inflation a atteint son plus haut niveau en 30 ans, que le prix des produits de première nécessité, comme les aliments et l'essence, augmente et que les maisons sont inabordables, la Chambre demande à la vice-première ministre et ministre des Finances d'inclure dans son prochain budget des mesures concrètes d'allègement fiscal pour les Canadiens.

Avis aussi reçu de :

M. Brassard (Barrie–Innisfil) et M^{me} Bergen (Portage–Lisgar) – 8 février 2022

February 24, 2022 — Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) — That the House call on the government to initiate an independent commission of public inquiry to thoroughly investigate the federal government's decisions and actions during the crisis involving the illegal occupation of Ottawa and the various blockades in Canada that led to the historic use of this Act.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) and Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — February 24, 2022

February 24, 2022 — Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) — That the House:

(a) acknowledge the extraordinary work of health care workers (including doctors, nurses and orderlies) during the COVID-19 pandemic, particularly with seniors but also with the general public, and take note of the devastating effects of this pandemic on health care personnel and on patients who have had to postpone care;

(b) highlight the work of Quebec and the provinces in responding to the health crisis;

(c) acknowledge that the one-time transfers made during the pandemic in no way ensure the financial sustainability of Quebec and the provinces or the overall sustainability of their health systems; and

(d) call on the government to significantly and sustainably increase Canada health transfers before the end of 2022 in order to support the efforts of the governments of Quebec and the provinces, health care workers and the public.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) and Mr. Thériault (Montcalm) — February 24, 2022

February 24, 2022 — Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) — That the House:

(a) acknowledge that the rising cost of the Trans Mountain pipeline expansion to \$21.4 billion threatens its viability, overburdens taxpayers, and confirms the difficulty of making interprovincial fossil fuel transportation projects profitable;

(b) acknowledge that Quebec opposed the GNL Quebec liquefied natural gas transportation project, opposed the Energy East pipeline project, and has shut down hydrocarbon development within its borders;

(c) acknowledge that the Bay du Nord project, which plans to extract an additional one billion barrels of oil in the marine environment and is to be approved by March 6, 2022, is

24 février 2022 — M. Blanchet (Beloil—Chambly) — Que la Chambre demande au gouvernement de convoquer une commission d'enquête publique indépendante visant à faire toute la lumière sur les décisions et les actions posées par le gouvernement fédéral dans le cadre de la crise impliquant l'occupation illégale d'Ottawa et les différents blocages au Canada, ayant mené au recours historique à cette Loi.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) et M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — 24 février 2022

24 février 2022 — M. Blanchet (Beloil—Chambly) — Que la Chambre :

a) salue le travail extraordinaire des travailleuses et des travailleurs de la santé (notamment les médecins, infirmières, infirmiers et préposés) pendant la pandémie de COVID-19, particulièrement auprès des personnes âgées, mais aussi auprès de toute la population et constate les effets dévastateurs de cette pandémie sur le personnel de la santé et sur les personnes nécessitant des soins qui ont dû être délestées;

b) souligne le travail du Québec et des provinces pour répondre à la crise sanitaire;

c) constate que les transferts ponctuels effectués pendant la pandémie n'assurent en rien la viabilité financière du Québec et des provinces ni la pérennité de leurs systèmes de santé;

d) demande au gouvernement d'augmenter de façon significative et durable les transferts canadiens en santé avant la fin de 2022 afin de soutenir les efforts des gouvernements du Québec et des provinces, des travailleurs de la santé et de la population.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) et M. Thériault (Montcalm) — 24 février 2022

24 février 2022 — M. Blanchet (Beloil—Chambly) — Que la Chambre :

a) constate que la hausse du coût de l'expansion de l'oléoduc Trans Mountain jusqu'à 21,4 milliards de dollars menace sa viabilité, accable les contribuables et confirme les difficultés de rentabiliser les projets de transport interprovinciaux d'énergies fossiles;

b) constate que le Québec s'est opposé au projet de transport de gaz naturel liquéfié GNL Québec, s'est opposé au projet d'oléoduc Énergie Est et met fin à l'exploitation d'hydrocarbures sur son territoire;

c) constate que le projet Bay du Nord, visant l'extraction de un milliard de barils de pétrole supplémentaires en milieu marin et devant être approuvé d'ici le 6 mars 2022, n'est pas

incompatible with Canada's commitments to reduce greenhouse gas emissions; and

(d) call on the government to prohibit any new interprovincial fossil fuel development or transportation projects with a view to capping and then phasing out production in Canada.

Notice also received from:

Mr. Therrien (*La Prairie*) and Ms. Pauzé (*Repentigny*) – February 24, 2022

Ways and Means

No. 2 – December 14, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Digital Services Tax. – *Sessional Paper No. 8570-441-2, tabled on Tuesday, December 14, 2021.*

Government Bills (Commons)

C-5 – December 15, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-7 – December 10, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-7, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

Royal recommendation – notice given Thursday, December 9, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.

C-8^R – March 1, 2022 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – *On or after Thursday, March 3, 2022* – Consideration at report stage of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with an amendment.

Committee report – presented on Tuesday, March 1, 2022, Sessional Paper No. 8510-441-32.

C-9 – December 16, 2021 – The Minister of Justice – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-9, An Act to amend the Judges Act.

conciliable avec les engagements de réduction des gaz à effet de serre du Canada;

d) demande au gouvernement d'interdire tout nouveau projet d'exploitation ou de transport interprovincial d'énergies fossiles en vue d'en plafonner, puis d'en réduire graduellement, la production au Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (*La Prairie*) et M^{me} Pauzé (*Repentigny*) – 24 février 2022

Voies et moyens

N° 2 – 14 décembre 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre une taxe sur les services numériques. – *Document parlementaire n° 8570-441-2, déposé le mardi 14 décembre 2021.*

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-5 – 15 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-7 – 10 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

Recommandation royale – avis donné le jeudi 9 décembre 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.

C-8^R – 1^{er} mars 2022 – La vice-première ministre et ministre des Finances – *À compter du jeudi 3 mars 2022* – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec un amendement.

Rapport du Comité – présenté le mardi 1^{er} mars 2022, document parlementaire n° 8510-441-32.

C-9 – 16 décembre 2021 – Le ministre de la Justice – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-9, Loi modifiant la loi sur les juges.

Royal recommendation — notice given Wednesday, December 15, 2021, by the Minister of Justice.

C-11 — February 28, 2022 — Resuming consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), — That Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

C-13 — March 1, 2022 — The Minister of Official Languages — Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts.

Royal recommendation — notice given Tuesday, March 1, 2022, by the Minister of Official Languages.

Government Bills (Senate)

Government Business

No. 3 — December 10, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs), and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

- (a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;
- (b) Bill C-2B be composed of all the remaining parts of Bill C-2;
- (c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;
- (d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and
- (e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

No. 4 — December 16, 2021 — Resuming consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, shall be disposed as follows:

Recommandation royale — avis donné le mercredi 15 décembre 2021 par le ministre de la Justice.

C-11 — 28 février 2022 — Reprise de l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Khera (ministre des Aînés), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

C-13 — 1^{er} mars 2022 — La ministre des Langues officielles — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Recommandation royale — avis donné le mardi 1^{er} mars 2022 par la ministre des Langues officielles.

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

N° 3 — 10 décembre 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises), et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

- a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;
- b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;
- c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;
- d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;
- e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

N° 4 — 16 décembre 2021 — Reprise de l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Khera (ministre des Aînés), — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du

(a) the bill be deemed concurred in at report stage without further amendment immediately after the adoption of this order;

(b) a motion for third reading may be made immediately after the bill has been concurred in at report stage;

(c) when the bill is taken up at the third reading stage, a member of each recognized party and a member of the Green Party each be allowed to speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary for the disposal of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment provided that, if a recorded division is requested on any motion, it shall not be deferred; and

(d) the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown, provided that once proceedings have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day.

No. 9 – February 28, 2022 – Resuming consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), – That,

(a) pursuant to subsection 62(1) of the Emergencies Act, a special joint committee of the Senate and the House of Commons be appointed to review the exercise of powers and the performance of duties and functions pursuant to the declaration of emergency that was in effect from Monday, February 14, 2022, to Wednesday, February 23, 2022, including the provisions as specified in subsections 62(5) and (6) of the act;

(b) the committee be composed of four members of the Senate and seven members of the House of Commons, including three members of the House of Commons from the governing party, two members of the House of Commons from the official opposition, one member from the Bloc Québécois and one member from the New Democratic Party, with three Chairs of which the two House Co-Chairs shall be from the Bloc Québécois and the New Democratic Party and the Senate Co-Chair shall be determined by the Senate;

(c) in addition to the Co-Chairs, the committee shall elect two vice-chairs from the House, of whom the first vice-chair shall be from the governing party and the second vice-chair shall be from the official opposition party;

projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 :

a) le projet de loi soit réputé adopté à l'étape du rapport sans plus ample amendement, immédiatement après l'adoption de cet ordre;

b) une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;

c) lorsque le projet de loi est étudié à l'étape de la troisième lecture, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes de questions et d'observations et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé sur une quelconque motion, il ne soit pas différé;

d) la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion présentée par un ministre de la Couronne, pourvu qu'une fois les délibérations terminées, la Chambre puisse aborder d'autres affaires ou, si l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance.

N° 9 – 28 février 2022 – Reprise de l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Khera (ministre des Aînés), – Que,

a) conformément au paragraphe 62(1) de la Loi sur les mesures d'urgence, un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit constitué pour examiner l'exercice des attributions découlant de la déclaration de situation de crise en vigueur du lundi 14 février 2022 au mercredi 23 février 2022, y compris les dispositions précisées aux paragraphes 62(5) et 62(6) de la loi;

b) le Comité soit formé de quatre sénateurs et de sept députés, dont trois députés qui proviennent du parti ministériel, deux députés de l'opposition officielle, un député du Bloc québécois et un député du Nouveau Parti démocratique, avec trois coprésidents, les deux coprésidents agissant au nom de la Chambre représentant le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique et le coprésident agissant au nom du Sénat étant choisi par le Sénat;

c) outre les coprésidents, le Comité élise deux vice-présidents agissant au nom de la Chambre, dont le premier vice-président soit un député du parti ministériel et le

(d) the House of Commons members be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than the day following the adoption of this order;

(e) the quorum of the committee be seven members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses and one member of the governing party in the House, one from the opposition in the House and one member of the Senate are represented, and that the Joint Chairs be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever five members are present, so long as both Houses and one member of the governing party in the House, one member from the opposition in the House and one member of the Senate are represented;

(f) changes to the membership of the committee, on the part of the House of Commons, be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;

(g) membership substitutions, on the part of the House of Commons, be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2) and may be filed with the clerk of the committee by email, provided that substitutes take the oath of secrecy pursuant to paragraph (h) of this order before participating in proceedings;

(h) pursuant to subsection 62(3) of the act, every member and person employed in the work of the committee, which includes personnel who, in supporting the committee's work or a committee member's work, have access to the committee's proceedings or documents, shall take the oath of secrecy set out in the schedule of the act;

(i) every meeting of the committee held to consider an order or regulation referred to it pursuant to subsection 61(2) of the act shall be held in camera pursuant to subsection 62(4) of the act, and that the evidence and documents received by the committee related to these meetings shall not be made public;

(j) Co-Chairs shall have the ability to fully participate, including to move motions and to vote on all items before the committee, and any vote resulting in a tie vote shall mean that the item is negated;

(k) all documents deposited pursuant to the act shall be referred to the committee, and documents referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights since February 16, 2022, in accordance with this act be instead referred to this special joint committee;

deuxième vice-président soit un député du parti de l'opposition officielle;

d) les membres de la Chambre des communes soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le jour suivant l'adoption de cet ordre;

e) le quorum du Comité soit fixé à sept membres lorsqu'il y a prise d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à la condition que les deux Chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés, et les coprésidents soient autorisés à tenir réunion, à entendre des témoignages et à autoriser leur impression, à la condition que cinq membres du Comité soient présents et que les deux Chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés;

f) les changements apportés à la représentation de la Chambre des communes au sein du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;

g) les membres de la Chambre des communes puissent se faire remplacer au besoin et que les avis de substitution, de la manière prévue à l'article 114(2) du Règlement, puissent être remis au greffier du Comité par courriel, pourvu que les substitués prêtent le serment du secret conformément au paragraphe h) de cet ordre avant de participer aux délibérations;

h) conformément au paragraphe 62(3) de la loi, les membres et le personnel du Comité, ce qui inclut toute personne qui, en soutenant le travail du comité ou d'un de ses membres, a accès aux délibérations ou aux documents du Comité, prêtent le serment de secret figurant à l'annexe de la loi;

i) les réunions du Comité en vue de l'étude des décrets ou règlements qui lui sont renvoyés en application du paragraphe 61(2) de la loi se tiennent à huis clos, conformément au paragraphe 62(4) de la loi, et que les délibérations et les documents reçus par le Comité relatifs à ces réunions ne soient pas rendus publics;

j) les coprésidents aient la possibilité de participer pleinement, y compris de proposer des motions et de voter sur toute affaire devant le Comité, et tout vote résultant en une égalité des voix soit interprété comme une affaire rejetée;

k) tous les documents déposés conformément à la loi soient renvoyés au Comité, et les documents renvoyés au Comité permanent de la justice et des droits de la personne en vertu de cette loi depuis le 16 février 2022 soient plutôt renvoyés audit Comité mixte spécial;

(l) until the committee ceases to exist or Thursday, June 23, 2022, whichever is earlier,

(i) where applicable, the provisions contained in paragraph (r) of the order adopted on Thursday, November 25, 2021, except for those listed in subparagraphs (r)(iii), (iv) and (vi), shall apply to the committee, and the committee shall hold meetings in person only should this be necessary to consider any matter referred to it pursuant to subsection 61(2) of the act,

(ii) members, senators, and departmental and parliamentary officials appearing as witnesses before the committee may do so in person, as may any witness appearing with respect to any matter referred to it pursuant to subsection 61(2) of the act,

(iii) when more than one motion is proposed for the election of the House vice-chairs, any motion received after the initial one shall be taken as a notice of motion and such motions shall be put to the committee seriatim until one is adopted;

(m) the committee have the power to:

(i) sit during sittings and adjournments of the House,

(ii) report from time to time, including pursuant to the provisions included in subsection 62(6) of the act, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence as may be ordered by the committee,

(iii) retain the services of expert, professional, technical and clerical staff, including legal counsel,

(iv) appoint, from among its members such subcommittees as may be deemed appropriate and to delegate to such subcommittees, all or any of its powers, except the power to report to the Senate and House of Commons,

(v) authorize video and audio broadcasting of any or all of its public proceedings and that they be made available to the public via the Parliament of Canada's websites; and

That a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose and to select, if the Senate deems advisable, members to act on the proposed special joint committee;

And of the amendment of Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), — That the motion be amended:

l) jusqu'à ce que le Comité cesse d'exister, ou jusqu'au jeudi 23 juin 2022, selon la première éventualité,

(i) le cas échéant, les dispositions du paragraphe r) de l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, sauf celles aux alinéas r)(iii), (iv) et (vi), s'appliquent au Comité et que le Comité tienne des réunions en personne si cela est nécessaire pour examiner toute question qui lui est soumise en vertu du paragraphe 61(2) de la loi,

(ii) les députés, les sénateurs, les fonctionnaires des ministères et les fonctionnaires parlementaires qui comparaisent en tant que témoins devant le Comité puissent le faire en personne, ainsi que tout témoin qui comparaît au sujet de ce qui a été renvoyé au Comité conformément au paragraphe 61(2) de la loi,

(iii) lorsque plus d'une motion est proposée pour l'élection des vice-présidents agissant au nom de la Chambre, toute motion reçue après la première soit traitée comme un avis de motion et que ces motions soient soumises au Comité l'une après l'autre jusqu'à ce que l'une d'elles soit adoptée;

m) le Comité ait le pouvoir de :

(i) siéger durant les séances de la Chambre et au cours des périodes d'ajournement,

(ii) faire rapport de temps à autre, y compris conformément aux dispositions prévues au paragraphe 62(6) de la loi, de convoquer des témoins, de demander le dépôt de documents et de dossiers, et de faire imprimer des documents et des témoignages dont le Comité peut ordonner l'impression,

(iii) retenir les services de spécialistes et du personnel professionnel, technique et de soutien, notamment de conseillers juridiques,

(iv) mettre sur pied, en se servant de ses propres membres, tous les sous-comités qu'il jugera utiles, et de déléguer à ces sous-comités tous ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes,

(v) autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations publiques et qu'elles soient rendues disponibles au public via les sites Web du Parlement du Canada;

Qu'un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s'il le juge opportun, des sénateurs pour le représenter audit Comité mixte spécial;

Et de l'amendement de M. Brassard (Barrie—Innisfil), appuyé par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), — Que la motion soit modifiée :

(a) in paragraph (b), by replacing the words "with three Chairs of which the two House Co-Chairs shall be from the Bloc Québécois and the New Democratic Party and the Senate Co-Chair shall be determined by the Senate;" with the words "with two Chairs of which one House Co-Chair shall be from the Liberal Party and the Senate Co-Chair shall be from the Conservative Party"; and

b) in subparagraph (l)(iii) by adding the words "Co-Chairs and" after the words "election of the".

Closure — notice given Tuesday, March 1, 2022, pursuant to Standing Order 57.

a) au paragraphe b), par substitution aux mots « avec trois coprésidents, les deux coprésidents agissant au nom de la Chambre représentant le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique et le coprésident agissant au nom du Sénat étant choisi par le Sénat; », des mots « avec deux coprésidents, le coprésident agissant au nom de la Chambre représentant le Parti libéral et le coprésident agissant au nom du Sénat représentant le Parti conservateur; »;

b) à l'alinéa l)(iii), par adjonction, après les mots « élection des », des mots « coprésidents et ».

Clôture — avis donné le mardi 1^{er} mars 2022, conformément à l'article 57 du Règlement.

NOTICES OF MOTIONS FOR
THE PRODUCTION OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT
PRODUCTION DE
DOCUMENTS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-216 – December 15, 2021 – Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-216, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – December 15, 2021

Mr. Morrice (Kitchener Centre) and Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – December 16, 2021

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) – December 19, 2021

Ms. Blaney (North Island—Powell River) – December 20, 2021

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) – January 21, 2022

Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) – January 28, 2022

Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) and Ms. Kwan (Vancouver East) – February 3, 2022

Ms. Collins (Victoria) and Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) – February 4, 2022

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – March 1, 2022

No. 2

C-232 – February 7, 2022 – Mr. McGuinty (Ottawa South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Zahid (Scarborough Centre) – February 10, 2022

No. 3

C-235 – February 7, 2022 – Mr. Carr (Winnipeg South Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Industry and Technology of Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – March 1, 2022

No. 4

C-248 – February 9, 2022 – Mr. Masse (Windsor West) – Second reading and reference to the Standing Committee on

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-216 – 15 décembre 2021 – M. Johns (Courtenay—Alberni) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – 15 décembre 2021

M. Morrice (Kitchener-Centre) et M^{me} Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – 16 décembre 2021

M. Julian (New Westminster—Burnaby) – 19 décembre 2021

M^{me} Blaney (North Island—Powell River) – 20 décembre 2021

M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) – 21 janvier 2022

M. Erskine-Smith (Beaches—East York) – 28 janvier 2022

M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith) et M^{me} Kwan (Vancouver-Est) – 3 février 2022

M^{me} Collins (Victoria) et M. Julian (New Westminster—Burnaby) – 4 février 2022

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) – 1^{er} mars 2022

N° 2

C-232 – 7 février 2022 – M. McGuinty (Ottawa-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Zahid (Scarborough-Centre) – 10 février 2022

N° 3

C-235 – 7 février 2022 – M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie du projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) – 1^{er} mars 2022

N° 4

C-248 – 9 février 2022 – M. Masse (Windsor-Ouest) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de

Environment and Sustainable Development of Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — February 15, 2022

No. 5

C-240 — February 7, 2022 — Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-240, An Act to amend the Income Tax Act (donations involving private corporation shares or real estate).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 9, 2022

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 10, 2022

Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — February 11, 2022

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

No. 6

C-241 — February 8, 2022 — Mr. Lewis (Essex) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — February 8, 2022

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

No. 7

C-246 — February 8, 2022 — Mr. Champoux (Drummond) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-246, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (representation in the House of Commons).

No. 8

C-234 — February 7, 2022 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), Mr. Epp (Chatham—Kent—Leamington) and Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 7, 2022

Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 8, 2022

Mr. Nater (Perth—Wellington) — February 11, 2022

l'environnement et du développement durable du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 15 février 2022

N° 5

C-240 — 7 février 2022 — M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons concernant des actions de sociétés privées ou des biens immobiliers).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 9 février 2022

M. Maguire (Brandon—Souris) — 10 février 2022

M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — 11 février 2022

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

N° 6

C-241 — 8 février 2022 — M. Lewis (Essex) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — 8 février 2022

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

N° 7

C-246 — 8 février 2022 — M. Champoux (Drummond) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-246, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation à la Chambre des communes).

N° 8

C-234 — 7 février 2022 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), M. Epp (Chatham—Kent—Leamington) et M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 7 février 2022

M. Hoback (Prince Albert) et M. Maguire (Brandon—Souris) — 8 février 2022

M. Nater (Perth—Wellington) — 11 février 2022

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

No. 9

C-230 — February 4, 2022 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-230, An Act to amend the Criminal Code (intimidation of health care professionals).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 7, 2022

Mr. Maguire (Brandon—Souris) and Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

No. 10

M-45 — February 2, 2022 — Ms. Duncan (Etobicoke North) — That:

(a) the House recognize that (i) seniors deserve a dignified retirement free from financial worry, (ii) many seniors are worried about their retirement savings running out, (iii) many seniors are concerned about being able to live independently in their own homes; and

(b) in the opinion of the House, the government should undertake a study examining population aging, longevity, interest rates, and registered retirement income funds, and report its findings and recommendations to the House within 12 months of the adoption of this motion.

No. 11

C-215 — December 15, 2021 — Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-215, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine).

Statement by Speaker regarding royal recommendation — February 28, 2022 (See Debates).

No. 12

C-243 — February 8, 2022 — Mr. Powlowski (Thunder Bay—Rainy River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-243, An Act respecting the elimination of the use of forced labour and child labour in supply chains.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

No. 13

C-228 — February 3, 2022 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-228, An Act to amend the Bankruptcy and

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

N° 9

C-230 — 4 février 2022 — M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-230, Loi modifiant le Code criminel (intimidation des professionnels de la santé).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 7 février 2022

M. Maguire (Brandon—Souris) et M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

N° 10

M-45 — 2 février 2022 — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) les aînés méritent une retraite digne, sans soucis financiers, (ii) de nombreux aînés craignent l'épuisement de leurs économies en vue de la retraite, (iii) de nombreux aînés s'inquiètent de ne pas être en mesure de vivre de façon indépendante dans leur demeure;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une étude sur le vieillissement de la population, la longévité, les taux d'intérêt et les fonds enregistrés de revenu de retraite, et faire rapport de ses conclusions et recommandations à la Chambre dans les 12 mois suivant l'adoption de la présente motion.

N° 11

C-215 — 15 décembre 2021 — M. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-215, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine).

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 28 février 2022 (Voir les Débats).

N° 12

C-243 — 8 février 2022 — M. Powlowski (Thunder Bay—Rainy River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-243, Loi concernant l'élimination du recours au travail forcé et au travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

N° 13

C-228 — 3 février 2022 — M^{me} Gladu (Sarnia—Lambton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-228, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers

Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — February 9, 2022

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — February 15, 2022

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 16, 2022

No. 14

C-224 — January 31, 2022 — Mrs. Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-224, An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Dhaliwal (Surrey—Newton) and Ms. Dzerowicz (Davenport) — February 28, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) and Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City) — March 1, 2022

No. 15

C-249 — February 9, 2022 — Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-249, An Act respecting the encouragement of the growth of the cryptoasset sector.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 9, 2022

No. 16

C-245 — February 8, 2022 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-245, An Act to amend the Canada Infrastructure Bank Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Kwan (Vancouver East) — February 9, 2022

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — February 15, 2022

No. 17

C-244 — February 8, 2022 — Mr. Miao (Richmond Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry and Technology of Bill C-244, An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair).

No. 18

M-47 — February 7, 2022 — Mr. McDonald (Avalon) — That:

(a) the House recognize that (i) COVID-19 has tragically exposed long-standing issues affecting long-term care

des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — 9 février 2022

M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 15 février 2022

M. Maguire (Brandon—Souris) — 16 février 2022

N° 14

C-224 — 31 janvier 2022 — M^{me} Romanado (Longueuil—Charles-LeMoine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-224, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Dhaliwal (Surrey—Newton) et M^{me} Dzerowicz (Davenport) — 28 février 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) et M. Aldag (Cloverdale—Langley City) — 1^{er} mars 2022

N° 15

C-249 — 9 février 2022 — M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-249, Loi concernant le soutien à la croissance du secteur des cryptoactifs.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 9 février 2022

N° 16

C-245 — 8 février 2022 — M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-245, Loi modifiant la Loi sur la Banque de l'infrastructure du Canada.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — 9 février 2022

M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 15 février 2022

N° 17

C-244 — 8 février 2022 — M. Miao (Richmond-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie et de la technologie du projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation).

N° 18

M-47 — 7 février 2022 — M. McDonald (Avalon) — Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) la pandémie de COVID-19 a tragiquement exposé les problèmes de longue date

facilities across the country and the frontline workers who care for residents, (ii) we need to make sure the conditions of work reflect the care standards our seniors deserve, (iii) while the management of long-term care facilities is under provincial and territorial jurisdiction, we share the goal of ensuring safer, better care for seniors; and

(b) in the opinion of the House, the government should work with the provinces and territories to (i) improve the quality and availability of long-term care homes and beds, (ii) implement strict infection prevention and control measures, including through more provincial and territorial facility inspections for long-term care homes, (iii) develop a safe long-term care act collaboratively to ensure that seniors are guaranteed the care they deserve, no matter where they live.

No. 19

C-226 – February 2, 2022 – Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Collins (Victoria) – February 3, 2022

No. 20

C-250 – February 9, 2022 – Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-250, An Act to amend the Criminal Code (prohibition – promotion of antisemitism).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – February 16, 2022

No. 21

C-251 – February 9, 2022 – Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) – Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill C-251, An Act respecting the development of a federal framework on the conservation of fish stocks and management of pinnipeds.

No. 22

C-233 – February 7, 2022 – Ms. Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle) – Second reading and reference to the Standing Committee on the Status of Women of Bill C-233, An Act to

touchant les établissements de soins de longue durée dans tout le pays et les travailleurs de première ligne qui s'occupent des résidents, (ii) nous devons nous assurer que les conditions de travail respectent les normes de soins que nos aînés méritent, (iii) même si la gestion des établissements de soins de longue durée relève de la compétence des provinces et des territoires, nous partageons l'objectif de garantir des soins plus sûrs et de meilleure qualité aux aînés;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler avec les provinces et territoires afin (i) d'améliorer la qualité des établissements de soins de longue durée et l'accès à des places, (ii) de mettre en œuvre des mesures rigoureuses de prévention et de contrôle des infections, y compris en multipliant les inspections provinciales et territoriales dans les établissements de soins de longue durée, (iii) d'élaborer de façon collaborative une loi sur les soins de longue durée sécuritaires afin de garantir aux aînés les soins qu'ils méritent, peu importe où ils vivent.

N° 19

C-226 – 2 février 2022 – M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Collins (Victoria) – 3 février 2022

N° 20

C-250 – 9 février 2022 – M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-250, Loi modifiant le Code criminel (interdiction de fomenter l'antisémitisme).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 16 février 2022

N° 21

C-251 – 9 février 2022 – M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi C-251, Loi concernant l'élaboration d'un cadre fédéral sur la conservation des stocks de poissons et la gestion des pinnipèdes.

N° 22

C-233 – 7 février 2022 – M^{me} Dhillon (Dorval—Lachine—LaSalle) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la condition féminine du projet de loi C-233, Loi modifiant le

amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — February 9, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) — February 14, 2022

No. 23

M-42 — December 15, 2021 — Mr. Arya (Nepean) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Hindu Canadians have made to the socio-economic development of Canada, and their services to the Canadian society, the richness of Hindu Heritage and its vast contribution to the world of arts and science, astronomy to medicine, and its culture and traditions and the importance of educating and reflecting upon it for our future generations in Canada by declaring November, every year, Hindu Heritage Month.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Chen (Scarborough North) — January 6, 2022

No. 24

C-253 — February 9, 2022 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-253, An Act to amend the Bank of Canada Act and to make consequential amendments to other Acts.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — February 9, 2022

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 16, 2022

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — February 21, 2022

No. 25

C-210 — December 13, 2021 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-210, An Act to amend the Canada Elections Act (voting age).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Mr. Morrice (Kitchener Centre), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) and Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — December 14, 2021

Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) and Ms. Collins (Victoria) — December 15, 2021

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — December 19, 2021

Ms. Blaney (North Island—Powell River) — January 31, 2022

Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) — February 3, 2022

Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — 9 février 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) — 14 février 2022

N° 23

M-42 — 15 décembre 2021 — M. Arya (Nepean) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des Canadiens hindous au développement socio-économique du Canada, et les services qu'ils ont rendus à la société canadienne, de même que la richesse du patrimoine hindou et sa vaste contribution au monde des arts et des sciences, de l'astronomie à la médecine, ainsi que leur culture et leurs traditions, et l'importance d'y être sensibilisé et d'y réfléchir pour nos générations futures au Canada, en déclarant novembre, chaque année, Mois du patrimoine hindou.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Chen (Scarborough-Nord) — 6 janvier 2022

N° 24

C-253 — 9 février 2022 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 9 février 2022

M. Maguire (Brandon—Souris) — 16 février 2022

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 21 février 2022

N° 25

C-210 — 13 décembre 2021 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Davies (Vancouver Kingsway), M. Morrice (Kitchener-Centre), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) et M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — 14 décembre 2021

M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) et M^{me} Collins (Victoria) — 15 décembre 2021

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 décembre 2021

M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — 31 janvier 2022

M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith) — 3 février 2022

Ms. Kwan (Vancouver East) – February 9, 2022

No. 26

C-237 – February 7, 2022 – Mr. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-237, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Canada Health Act.

Statement by Speaker regarding royal recommendation – February 28, 2022 (See Debates).

No. 27

C-252 – February 9, 2022 – Ms. Lattanzio (Saint-Léonard–Saint-Michel) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children).

No. 28

C-238 – February 7, 2022 – Mrs. DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – Second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-238, An Act respecting the French language.

No. 29

S-214 – December 14, 2021 – Mr. Hardie (Fleetwood–Port Kells) – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Erskine-Smith (Beaches–East York) – February 17, 2022

Mr. Aldag (Cloverdale–Langley City) – March 1, 2022

No. 30

S-202 – December 14, 2021 – Mr. Shields (Bow River) – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

No. 31

S-206 – December 14, 2021 – Mr. Cooper (St. Albert–Edmonton) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

No. 32

S-223 – December 16, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill S-223, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

M^{me} Kwan (Vancouver-Est) – 9 février 2022

N° 26

C-237 – 7 février 2022 – M. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-237, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi canadienne sur la santé.

Déclaration du Président relative à la recommandation royale – 28 février 2022 (Voir les Débats).

N° 27

C-252 – 9 février 2022 – M^{me} Lattanzio (Saint-Léonard–Saint-Michel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction – publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants).

N° 28

C-238 – 7 février 2022 – M^{me} DeBellefeuille (Salaberry–Suroît) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-238, Loi concernant la langue française.

N° 29

S-214 – 14 décembre 2021 – M. Hardie (Fleetwood–Port Kells) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Erskine-Smith (Beaches–East York) – 17 février 2022

M. Aldag (Cloverdale–Langley City) – 1^{er} mars 2022

N° 30

S-202 – 14 décembre 2021 – M. Shields (Bow River) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

N° 31

S-206 – 14 décembre 2021 – M. Cooper (St. Albert–Edmonton) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés).

N° 32

S-223 – 16 décembre 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi S-223, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

No. 33

S-216 — February 3, 2022 — Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill S-216, An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — February 16, 2022

Mr. Morrice (Kitchener Centre) — February 25, 2022

No. 34

S-207 — February 10, 2022 — Mrs. Shanahan (Châteauguay—Lacolle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill S-207, An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle.

No. 35

M-44 — February 28, 2022 — *On or after Tuesday, March 29, 2022* — Resuming consideration of the motion of Mr. Sarai (Surrey Centre), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — That, in the opinion of the House, the government should develop and publicly release within 120 days following the adoption of this motion a comprehensive plan to expand pathways to permanent residency for temporary foreign workers, including international students, with significant Canadian work experience in sectors with persistent labour shortages, and such plan should incorporate the following elements:

(a) amending eligibility criteria under economic immigration programs to give more weight to significant in-Canada work experience and expand the eligible occupational categories and work experience at various skills levels;

(b) examining evidence and data gathered from recent programs such as Temporary Resident to Permanent Resident Pathway, Atlantic Immigration Program (AIP), Rural and Northern Immigration Program (RNIP), and Agri-Food Pilot, and Provincial Nominee Process (PNP);

(c) incorporating data on labour market and skills shortages to align policy on immigrant-selection with persistent labour gaps;

(d) assessing ways to increase geographic distribution of immigration and encourage immigrant retention in smaller

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

N° 33

S-216 — 3 février 2022 — M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi S-216, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 16 février 2022

M. Morrice (Kitchener-Centre) — 25 février 2022

N° 34

S-207 — 10 février 2022 — M^{me} Shanahan (Châteauguay—Lacolle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi S-207, Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle.

N° 35

M-44 — 28 février 2022 — *À compter du mardi 29 mars 2022* — Reprise de l'étude de la motion de M. Sarai (Surrey-Centre), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser et rendre public, dans les 120 jours suivant l'adoption de cette motion, un plan exhaustif visant à accroître les voies d'accès à la résidence permanente pour les travailleurs étrangers temporaires, y compris les étudiants internationaux, possédant une expérience de travail canadienne considérable dans des secteurs touchés par des pénuries de main-d'œuvre persistantes, et ce plan devrait comporter les éléments suivants :

a) modifier les critères d'admissibilité aux programmes d'immigration de la catégorie économique afin d'accorder plus de poids à l'expérience de travail considérable acquise au Canada et élargir les catégories professionnelles admissibles et l'expérience de travail à divers niveaux de compétence;

b) examiner les données probantes recueillies concernant de récents programmes tels que la Voie d'accès de la résidence temporaire à la résidence permanente, le Programme d'immigration au Canada atlantique (PICA), le Programme d'immigration dans les communautés rurales et du Nord (PICRN), le Programme pilote sur l'immigration agroalimentaire et le Programme des candidats des provinces (PCP);

c) incorporer des données sur les pénuries de main-d'œuvre et de compétences afin d'adapter la politique sur la sélection des immigrants aux pénuries de main-d'œuvre persistantes;

d) évaluer des façons d'accroître la répartition géographique de l'immigration et d'encourager la conservation des

communities, as well as increase Francophone immigration outside Quebec;

(e) identifying mechanisms for ensuring flexibility in immigration-selection tools to react quicker to changes in labour market needs and regional economic priorities; and

(f) specifically considering occupations and essential sectors that are underrepresented in current economic immigration programs, such as health services, agriculture, manufacturing, service industry, trades, and transportation;

And of the amendment of Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Mr. Julian (New Westminster–Burnaby), – That the motion be amended:

(a) by adding after the words "comprehensive plan to expand" the following: "the economic immigration stream to allow workers of all skill levels to meet the full range of labour needs and"; and

(b) in paragraph (f), by adding the word ", caregivers" after the words "health services".

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Erskine-Smith (Beaches–East York) – February 23, 2022

Ms. Sidhu (Brampton South), Mr. Sorbara (Vaughan–Woodbridge), Mr. Oliphant (Don Valley West) and Ms. Bradford (Kitchener South–Hespeler) – February 25, 2022

Mr. Spengemann (Mississauga–Lakeshore) – February 28, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 36

C-242 – March 1, 2022 – *On or after Wednesday, March 30, 2022* – Resuming consideration of the motion of Mr. Seeback (Dufferin–Caledon), seconded by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), – That Bill C-242, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 16, 2022

Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

immigrants dans les petites collectivités, ainsi que de favoriser l'immigration francophone hors Québec;

e) définir des mécanismes pour garantir la souplesse des outils de sélection des immigrants afin de pouvoir réagir rapidement à l'évolution des besoins du marché du travail et aux priorités économiques régionales;

f) tenir compte en particulier des professions et des secteurs essentiels qui sont sous-représentés dans les programmes d'immigration économique actuels, tels que les services de santé, l'agriculture, la fabrication, le secteur des services, les métiers et les transports;

Et de l'amendement de M^{me} Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M. Julian (New Westminster–Burnaby), – Que la motion soit modifiée :

a) par adjonction, après les mots « un plan exhaustif visant à accroître », de ce qui suit : « le volet de l'immigration économique pour permettre aux travailleurs de tous les niveaux de compétences de répondre à l'ensemble des besoins en main d'œuvre et »;

b) au paragraphe f), par adjonction, après les mots « les services de santé », des mots « , les soignants ».

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Erskine-Smith (Beaches–East York) – 23 février 2022

M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), M. Sorbara (Vaughan–Woodbridge), M. Oliphant (Don Valley-Ouest) et M^{me} Bradford (Kitchener-Sud–Hespeler) – 25 février 2022

M. Spengemann (Mississauga–Lakeshore) – 28 février 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 36

C-242 – 1^{er} mars 2022 – *À compter du mercredi 30 mars 2022* – Reprise de l'étude de la motion de M. Seeback (Dufferin–Caledon), appuyé par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), – Que le projet de loi C-242, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon–Souris) – 16 février 2022

Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

NOTICES OF RECOMMENDATIONS

An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts

*Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))*

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts”.

Royal Recommendation — notice given Tuesday, March 1, 2022, by the Minister of Official Languages.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

March 1, 2022 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief)”.

March 1, 2022 — Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) — Bill entitled “An Act to amend the Fisheries Act (closed containment aquaculture)”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

March 1, 2022 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the first report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Tuesday, March 1, 2022, be concurred in.

QUESTIONS

Q-379² — March 1, 2022 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — With regard to the designation of protected places in downtown Ottawa in February 2022, provisioned under the Emergency Measures Regulations: broken down by start and end date, which paragraph of section 6 of the Emergency Measures Regulations was used to designate as a protected place the (i) block bounded by Wellington, Bay, Sparks, Albert and Commissioner streets and Bronson Avenue (including the Garden of the Provinces and Territories and Bronson Park), (ii) block bounded by Wellington, Sparks and Bay streets and Lyon Street North, (iii) block bounded by Wellington, Kent and Sparks streets and Lyon Street North, (iv) block bounded by Wellington, Bank, Sparks and Kent streets, (v) block bounded by Wellington,

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE RECOMMANDATIONS

Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois

*Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)*

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois ».

Recommandation royale — avis donné le mardi 1^{er} mars 2022 par la ministre des Langues officielles.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

1^{er} mars 2022 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique) ».

1^{er} mars 2022 — M^{me} Barron (Nanaimo—Ladysmith) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les pêches (aquaculture en parc clos) ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

1^{er} mars 2022 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Que le premier rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le mardi 1^{er} mars 2022, soit agréé.

QUESTIONS

Q-379² — 1^{er} mars 2022 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — En ce qui concerne la désignation de lieux protégés au centre-ville d'Ottawa en février 2022, aux termes du Règlement sur les mesures d'urgence : ventilé par date de début et de fin, quel alinéa de l'article 6 du Règlement sur les mesures d'urgence a été invoqué pour désigner à titre de lieu protégé (i) l'îlot urbain délimité par les rues Wellington, Bay, Sparks, Albert et Commissioner, et par l'avenue Bronson (y compris le Jardin des provinces et territoires et le parc Bronson), (ii) l'îlot urbain délimité par les rues Wellington, Sparks, Bay et Lyon Nord, (iii) l'îlot urbain délimité par les rues Wellington, Kent, Sparks et Lyon Nord, (iv) l'îlot urbain délimité par les rues Wellington, Bank, Sparks et Kent, (v) l'îlot urbain

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

O'Connor, Sparks and Bank streets, (vi) block bounded by Wellington, Metcalfe, Sparks and O'Connor streets, (vii) block bounded by Wellington, Sparks and Metcalfe streets and the southbound lanes of Elgin Street, (viii) block bounded by Wellington Street, the northbound lanes of Elgin Street and the southbound lanes of Elgin Street (including the National War Memorial), (ix) block bounded by Elgin and Albert streets, the Rideau Canal and Mackenzie King Bridge (including the National Arts Centre), (x) block bounded by Sparks, Bay and Queen streets and Bronson Avenue, (xi) block bounded by Sparks, Queen and Bay streets and Lyon Street North, (xii) block bounded by Sparks, Kent and Queen streets and Lyon Street North, (xiii) block bounded by Sparks, Bank, Queen and Kent streets, (xiv) block bounded by Sparks, O'Connor, Queen and Bank streets, (xv) block bounded by Sparks, Metcalfe, Queen and O'Connor streets, (xvi) block bounded by Sparks, Elgin, Queen and Metcalfe streets, (xvii) block bounded by Queen, Bay and Albert streets and Bronson Avenue, (xviii) block bounded by Queen, Albert and Bay streets and Lyon Street North, (xix) block bounded by Queen, Kent and Albert streets and Lyon Street North, (xx) block bounded by Queen, Bank, Albert and Kent streets, (xxi) block bounded by Queen, O'Connor, Albert and Bank streets, (xxii) block bounded by Queen, Metcalfe, Albert and O'Connor streets, (xxiii) block bounded by Queen, Elgin, Albert and Metcalfe streets, (xxiv) block bounded by Albert, Bay and Slater streets and Bronson Avenue, (xxv) block bounded by Albert, Slater and Bay streets and Lyon Street North, (xxvi) block bounded by Albert, Kent and Slater streets and Lyon Street North, (xxvii) block bounded by Albert, Bank, Slater and Kent streets, (xxviii) block bounded by Albert, O'Connor, Slater and Bank streets, (xxix) block bounded by Albert, Metcalfe, Slater and O'Connor streets, (xxx) block bounded by Albert, Elgin, Slater and Metcalfe streets, (xxxi) block bounded by Albert and Slater streets and the northbound lanes of Elgin Street, (xxxii) block bounded by Slater and Bay streets, Laurier Avenue West and Bronson Avenue, (xxxiii) block bounded by Slater and Bay streets, Lyon Street North and Laurier Avenue West, (xxxiv) block bounded by Slater and Kent streets, Laurier Avenue West and Lyon Street North, (xxxv) block bounded by Slater, Bank and Kent streets and Laurier Avenue West, (xxxvi) block bounded by Slater, O'Connor and Bank streets and Laurier Avenue West, (xxxvii) block bounded by Slater, Metcalfe and O'Connor streets and Laurier Avenue West, (xxxviii) block bounded by Slater, Elgin and Metcalfe streets and Laurier Avenue West, (xxxix) block bounded by Slater and Elgin streets, Mackenzie King Bridge, the Rideau Canal and Laurier Avenue West (including Confederation Park), (xli) block bounded by Laurier Avenue West, Percy and Gloucester streets and Bronson Avenue, (xlii) block bounded by Laurier Avenue West and Bay, Gloucester and Percy streets, (xliii) block bounded by Laurier Avenue West, Lyon Street North and Bay and Gloucester streets, (xliv) block bounded by Laurier Avenue West, Kent and Gloucester streets and Lyon Street North, (xlv) block bounded by Laurier Avenue West and Bank, Gloucester and Kent streets, (xlvi) block bounded by Laurier Avenue West and O'Connor, Gloucester and Bank streets, (xlvii) block bounded by Laurier Avenue West and Metcalfe, Gloucester and O'Connor streets, (xlviii) block bounded by Laurier Avenue

délimité par les rues Wellington, O'Connor, Sparks et Bank, (vi) l'îlot urbain délimité par les rues Wellington, Metcalfe, Sparks et O'Connor, (vii) l'îlot urbain délimité par les rues Wellington, Sparks et Metcalfe ainsi que par les voies en direction sud de la rue Elgin, (viii) l'îlot urbain délimité par la rue Wellington, les voies en direction nord de la rue Elgin et les voies en direction sud de la rue Elgin (y compris le Monument commémoratif de guerre du Canada), (ix) l'îlot urbain délimité par les rues Elgin et Albert, le canal Rideau et le pont Mackenzie-King (y compris le Centre national des Arts), (x) l'îlot urbain délimité par les rues Sparks, Bay et Queen ainsi que par l'avenue Bronson, (xi) l'îlot urbain délimité par les rues Sparks, Queen, Bay et Lyon Nord, (xii) l'îlot urbain délimité par les rues Sparks, Kent, Queen et Lyon Nord, (xiii) l'îlot urbain délimité par les rues Sparks, Bank, Queen et Kent, (xiv) l'îlot urbain délimité par les rues Sparks, O'Connor, Queen et Bank, (xv) l'îlot urbain délimité par les rues Sparks, Metcalfe, Queen et O'Connor, (xvi) l'îlot urbain délimité par les rues Sparks, Elgin, Queen et Metcalfe, (xvii) l'îlot urbain délimité par les rues Queen, Bay et Albert ainsi que par l'avenue Bronson, (xviii) l'îlot urbain délimité par les rues Queen, Albert, Bay et Lyon Nord, (xix) l'îlot urbain délimité par les rues Queen, Kent, Albert et Lyon Nord, (xx) l'îlot urbain délimité par les rues Queen, Bank, Albert et Kent, (xxi) l'îlot urbain délimité par les rues Queen, O'Connor, Albert et Bank, (xxii) l'îlot urbain délimité par les rues Queen, Metcalfe, Albert et O'Connor, (xxiii) l'îlot urbain délimité par les rues Queen, Elgin, Albert et Metcalfe, (xxiv) l'îlot urbain délimité par les rues Albert, Bay et Slater ainsi que par l'avenue Bronson, (xxv) l'îlot urbain délimité par les rues Albert, Slater, Bay et Lyon Nord, (xxvi) l'îlot urbain délimité par les rues Albert, Kent, Slater et Lyon Nord, (xxvii) l'îlot urbain délimité par les rues Albert, Bank, Slater et Kent, (xxviii) l'îlot urbain délimité par les rues Albert, O'Connor, Slater et Bank, (xxix) l'îlot urbain délimité par les rues Albert, Metcalfe, Slater et O'Connor, (xxx) l'îlot urbain délimité par les rues Albert, Elgin, Slater et Metcalfe, (xxxii) l'îlot urbain délimité par les rues Slater et Bay et par les avenues Laurier Ouest et Bronson, (xxxiii) l'îlot urbain délimité par les rues Slater, Bay et Lyon Nord et par l'avenue Laurier Ouest, (xxxiv) l'îlot urbain délimité par les rues Slater et Kent, l'avenue Laurier Ouest et la rue Lyon Nord, (xxxv) l'îlot urbain délimité par les rues Slater, Bank et Kent et par l'avenue Laurier Ouest, (xxxvi) l'îlot urbain délimité par les rues Slater, O'Connor et Bank et par l'avenue Laurier Ouest, (xxxvii) l'îlot urbain délimité par les rues Slater, Metcalfe et O'Connor et par l'avenue Laurier Ouest, (xxxviii) l'îlot urbain délimité par les rues Slater, Elgin et Metcalfe et par l'avenue Laurier Ouest, (xxxix) l'îlot urbain délimité par les rues Slater et Elgin, le pont Mackenzie-King, le canal Rideau et l'avenue Laurier Ouest (y compris le parc de la Confédération), (xl) l'îlot urbain délimité par l'avenue Laurier Ouest, les rues Percy et Gloucester et l'avenue Bronson, (xli) l'îlot urbain délimité par l'avenue Laurier Ouest et par les rues Bay, Gloucester et Percy, (xlii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Laurier Ouest et par les rues Lyon Nord, Bay et Gloucester, (xliii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Laurier Ouest et par les rues Kent, Gloucester et Lyon Nord, (xliv) l'îlot urbain délimité par l'avenue Laurier Ouest et par les rues Bank, Gloucester et Kent,

West and Elgin, Gloucester and Metcalfe streets, (xlviii) block bounded by Laurier Avenue West, Queen Elizabeth Driveway and Lisgar and Elgin streets (including Ottawa City Hall), (xlix) block bounded by Gloucester, Percy and Nepean streets and Bronson Avenue, (l) block bounded by Gloucester, Bay, Lisgar and Percy streets (including the projection of Nepean Street lying east of Percy Street), (li) block bounded by Gloucester, Nepean and Bay streets and Lyon Street North, (lii) block bounded by Gloucester, Kent and Nepean streets and Lyon Street North, (liii) block bounded by Gloucester, Bank, Nepean and Kent streets, (liv) block bounded by Gloucester, O'Connor, Nepean and Bank streets, (lv) block bounded by Gloucester, Metcalfe, Nepean and O'Connor streets, (lvi) block bounded by Gloucester, Elgin, Nepean and Metcalfe streets, (lvii) block bounded by Nepean, Percy and Lisgar streets and Bronson Avenue, (lviii) block bounded by Nepean, Lisgar and Bay streets and Lyon Street North, (lix) block bounded by Nepean, Kent and Lisgar streets and Lyon Street North, (lx) block bounded by Nepean, Bank, Lisgar and Kent streets, (lxi) block bounded by Nepean, O'Connor, Lisgar and Bank streets, (lxii) block bounded by Nepean, Metcalfe, Lisgar and O'Connor streets, (lxiii) block bounded by Nepean, Elgin, Lisgar and Metcalfe streets, (lxiv) block bounded by Lisgar, Percy and Cooper streets and Bronson Avenue, (lxv) block bounded by Lisgar, Bay, Cooper and Percy streets, (lxvi) block bounded by Lisgar, Cooper and Bay streets and Lyon Street North, (lxvii) block bounded by Lisgar, Kent and Cooper streets and Lyon Street North, (lxviii) block bounded by Lisgar, Bank, Cooper and Kent streets, (lxix) block bounded by Lisgar, O'Connor, Cooper and Bank streets, (lxx) block bounded by Lisgar, Metcalfe, Cooper and O'Connor streets, (lxxi) block bounded by Lisgar, Elgin, Cooper and Metcalfe streets, (lxxii) block bounded by Lisgar, Cartier, Cooper and Elgin streets, (lxxiii) block bounded by Lisgar, Cooper and Cartier streets and Queen Elizabeth Driveway, (lxxiv) block bounded by Cooper and Percy streets, Somerset Street West and Bronson Avenue, (lxxv) block bounded by Cooper, Bay and Percy streets and Somerset Street West, (lxxvi) block bounded by Cooper and Bay streets, Lyon Street North and Somerset Street West, (lxxvii) block bounded by Cooper and Kent streets, Somerset Street West and Lyon Street North, (lxxviii) block bounded by Cooper, Bank and Kent streets and Somerset Street West, (lxxix) block bounded by Cooper, O'Connor and Bank streets and Somerset Street West, (lxxx) block bounded by Cooper, Metcalfe and O'Connor streets and Somerset Street West, (lxxxii) block bounded by Cooper, Elgin and Metcalfe streets and Somerset Street West, (lxxxiii) block bounded by Cooper, Cartier and Elgin streets and Somerset Street West, (lxxxiv) block bounded by Cooper and Cartier streets, the Driveway and Somerset Street West, (lxxxv) block bounded by Cooper Street, Queen Elizabeth Driveway, Somerset Street West and the Driveway, (lxxxvi) block bounded by Somerset Street West, Percy and Maclaren streets and Bronson Avenue, (lxxxvii) block bounded by Somerset Street West and Bay, Maclaren and Percy streets, (lxxxviii) block bounded by Somerset Street West, Lyon Street North and Maclaren and Bay streets (including Dundonald Park), (lxxxix) block bounded by Somerset Street West, Kent and Maclaren streets and Lyon Street North, (lxxxix) block bounded by

(xiv) l'îlot urbain délimité par l'avenue Laurier Ouest et par les rues O'Connor, Gloucester et Bank, (xlv) l'îlot urbain délimité par l'avenue Laurier Ouest et par les rues Metcalfe, Gloucester et O'Connor, (xlvi) l'îlot urbain délimité par l'avenue Laurier Ouest et par les rues Elgin, Gloucester et Metcalfe, (xlvii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Laurier Ouest et par la promenade Reine-Élizabeth et par les rues Lisgar et Elgin (y compris l'hôtel de ville d'Ottawa), (xlviii) l'îlot urbain délimité par les rues Gloucester, Percy et Nepean et par l'avenue Bronson, (l) l'îlot urbain délimité par les rues Gloucester, Bay, Lisgar et Percy (y compris le tronçon de la rue Nepean situé à l'est de la rue Percy), (li) l'îlot urbain délimité par les rues Gloucester, Nepean, Bay et Lyon Nord, (lii) l'îlot urbain délimité par les rues Gloucester, Kent, Nepean et Lyon Nord, (liii) l'îlot urbain délimité par les rues Gloucester, Bank, Nepean et Kent, (liv) l'îlot urbain délimité par les rues Gloucester, O'Connor, Nepean et Bank, (lv) l'îlot urbain délimité par les rues Gloucester, Metcalfe, Nepean et O'Connor, (lvi) l'îlot urbain délimité par les rues Gloucester, Elgin, Nepean et Metcalfe, (lvii) l'îlot urbain délimité par les rues Nepean, Percy et Lisgar et par l'avenue Bronson, (lviii) l'îlot urbain délimité par les rues Nepean, Lisgar, Bay et Lyon Nord, (lix) l'îlot urbain délimité par les rues Nepean, Kent, Lisgar et Lyon Nord, (lx) l'îlot urbain délimité par les rues Nepean, Bank, Lisgar et Kent, (lxi) l'îlot urbain délimité par les rues Nepean, O'Connor, Lisgar et Bank, (lxii) l'îlot urbain délimité par les rues Nepean, Metcalfe, Lisgar et O'Connor, (lxiii) l'îlot urbain délimité par les rues Nepean, Elgin, Lisgar et Metcalfe, (lxiv) l'îlot urbain délimité par les rues Lisgar, Percy et Cooper et par l'avenue Bronson, (lxv) l'îlot urbain délimité par les rues Lisgar, Bay, Cooper et Percy, (lxvi) l'îlot urbain délimité par les rues Lisgar, Cooper, Bay et Lyon Nord, (lxvii) l'îlot urbain délimité par les rues Lisgar, Kent, Cooper et Lyon Nord, (lxviii) l'îlot urbain délimité par les rues Lisgar, Bank, Cooper et Kent, (lxix) l'îlot urbain délimité par les rues Lisgar, O'Connor, Cooper et Bank, (lxx) l'îlot urbain délimité par les rues Lisgar, Metcalfe, Cooper et O'Connor, (lxxi) l'îlot urbain délimité par les rues Lisgar, Elgin, Cooper et Metcalfe, (lxxii) l'îlot urbain délimité par les rues Lisgar, Cartier, Cooper et Elgin, (lxxiii) l'îlot urbain délimité par les rues Lisgar, Cooper et Cartier et par la promenade Reine-Élizabeth, (lxxiv) l'îlot urbain délimité par les rues Cooper, Percy et Somerset Ouest et par l'avenue Bronson, (lxxv) l'îlot urbain délimité par les rues Cooper, Bay, Percy et Somerset Ouest, (lxxvi) l'îlot urbain délimité par les rues Cooper, Bay, Lyon Nord et Somerset Ouest, (lxxvii) l'îlot urbain délimité par les rues Cooper, Kent, Somerset Ouest et Lyon Nord, (lxxviii) l'îlot urbain délimité par les rues Cooper, Bank, Kent et Somerset Ouest, (lxxix) l'îlot urbain délimité par les rues Cooper, O'Connor, Bank et Somerset Ouest, (lxxx) l'îlot urbain délimité par les rues Cooper, Metcalfe, O'Connor et Somerset Ouest, (lxxxii) l'îlot urbain délimité par les rues Cooper, Elgin, Metcalfe et Somerset Ouest, (lxxxiii) l'îlot urbain délimité par les rues Cooper, Cartier, Elgin et Somerset Ouest, (lxxxiv) l'îlot urbain délimité par les rues Cooper, Cartier, The Driveway et Somerset Ouest, (lxxxv) l'îlot urbain délimité par la rue Cooper, la promenade Reine-Élizabeth et par les rues Somerset Ouest et The Driveway, (lxxxvi) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, Percy et Maclaren et par l'avenue Bronson, (lxxxvii) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, Bay, Maclaren et

Somerset Street West and Bank, Maclaren and Kent streets, (xc) block bounded by Somerset Street West and O'Connor, Maclaren and Bank streets, (xci) block bounded by Somerset Street West and Metcalfe, Maclaren and O'Connor streets, (xcii) block bounded by Somerset Street West and Elgin, Maclaren and Metcalfe streets, (xciii) block bounded by Somerset Street West and Cartier, Maclaren and Elgin streets, (xciv) block bounded by Somerset Street West and Macdonald, Maclaren and Cartier streets, (xcv) block bounded by Somerset Street West, the Driveway and Maclaren and Macdonald streets, (xcvi) the block bounded by Somerset Street West, The Driveway, Queen Elizabeth Driveway and Waverley, Robert and Lewis streets, (xcvii) block bounded by The Driveway, Central Avenue and Maclaren Street, (xcviii) block bounded by Central Avenue, the westbound lanes and Maclaren Street and the eastbound lanes of Maclaren Street (including Golden Triangle Park), (xcix) block bounded by Maclaren, Percy and Gilmour streets and Bronson Avenue, (c) block bounded by Maclaren, Bay, Gilmour and Percy streets, (ci) block bounded by Maclaren, Gilmour and Bay streets and Lyon Street North, (cii) block bounded by Maclaren, Kent and Gilmour streets and Lyon Street North, (ciii) block bounded by Maclaren, Bank, Gilmour and Kent streets, (civ) block bounded by Maclaren, O'Connor, Gilmour and Bank streets, (cv) block bounded by Maclaren, Metcalfe, Gilmour and O'Connor streets, (cvi) block bounded by Maclaren, Elgin, Gilmour and Metcalfe streets, (cvii) block bounded by Maclaren, Cartier, Gilmour and Elgin streets, (cviii) block bounded by Maclaren, Macdonald, Gilmour and Cartier streets, (cix) block bounded by Maclaren, Gilmour and Macdonald streets and Central Avenue, (cx) block bounded by Gilmour, Percy and James streets and Bronson Avenue, (cxi) block bounded by Gilmour, Bay, James and Percy streets, (cxii) block bounded by Gilmour, James and Bay streets and Lyon Street North, (cxiii) block bounded by Gilmour, Kent and James streets and Lyon Street North, (cxiv) block bounded by Gilmour, Bank, James and Kent streets, (cxv) block bounded by Gilmour, Lewis and Bank streets and Derby Place, (cxvi) block bounded by Gilmour, O'Connor and Lewis streets and Derby Place, (cxvii) block bounded by Gilmour, Metcalfe, Lewis and O'Connor streets, (cxviii) block bounded by Gilmour, Elgin, Lewis, Frank and Metcalfe streets and Jack Purcell Lane (including the projections of Lewis Street and Waverley Street West lying east of Metcalfe Street, and Jack Purcell Park), (cxix) block bounded by Gilmour, Cartier, Lewis and Elgin streets (including Minto Park), (cxx) block bounded by Gilmour, Lewis and Cartier streets and Hartington Place, (cxxi) block bounded by Gilmour, Macdonald and Lewis streets and Hartington Place, (cxxii) block bounded by Gilmour, Lewis and Macdonald streets and Salisbury Place, (cxxiii) block bounded by Gilmour and Lewis streets, The Driveway and Salisbury Place, (cxxiv) block bounded by James and Percy streets and Gladstone and Bronson avenues (including McNabb Park), (cxxv) block bounded by James, Bay, Florence and Percy streets, (cxxvi) block bounded by James, Florence and Bay streets and Lyon Street North, (cxxvii) block bounded by James, Kent and Florence streets and Lyon Street North, (cxxviii) block bounded by James, Bank, Florence and Kent streets, (cxxix) block bounded by Lewis, O'Connor and Bank streets and Waverley

Percy, (lxxxvii) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, Lyon Nord, Maclaren et Bay (y compris le parc Dundonald), (lxxxviii) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, Kent, Maclaren et Lyon Nord, (lxxxix) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, Bank, Maclaren et Kent, (xc) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, O'Connor, Maclaren et Bank, (xci) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, Metcalfe, Maclaren et O'Connor, (xcii) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, Elgin, Maclaren et Metcalfe, (xciii) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, Cartier, Maclaren et Elgin, (xciv) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, Macdonald, Maclaren et Cartier, (xcv) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest, The Driveway, Maclaren et Macdonald, (xcvi) l'îlot urbain délimité par les rues Somerset Ouest et The Driveway, par la promenade Reine-Élisabeth et par les rues Waverley, Robert et Lewis, (xcvii) l'îlot urbain délimité par la rue The Driveway, l'avenue Central et la rue Maclaren, (xcviii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Central, les voies en direction ouest de la rue Maclaren et les voies en direction est de la rue Maclaren (y compris le parc du Triangle d'Or), (xcix) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, Percy et Gilmour et par l'avenue Bronson, (c) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, Bay, Gilmour et Percy, (ci) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, Gilmour, Bay et Lyon Nord, (cii) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, Kent, Gilmour et Lyon Nord, (ciii) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, Bank, Gilmour et Kent, (civ) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, O'Connor, Gilmour et Bank, (cv) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, Metcalfe, Gilmour et O'Connor, (cvi) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, Elgin, Gilmour et Metcalfe, (cvii) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, Cartier, Gilmour et Elgin, (cviii) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, Macdonald, Gilmour et Cartier, (cix) l'îlot urbain délimité par les rues Maclaren, Gilmour et Macdonald et par l'avenue Central, (cx) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Percy et James et par l'avenue Bronson, (cxi) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Bay, James et Percy, (cxii) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, James, Bay et Lyon Nord, (cxiii) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Kent, James et Lyon Nord, (cxiv) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Bank, James et Kent, (cxv) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Lewis, Bank et Derby Place, (cxvi) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, O'Connor, Lewis et Derby Place, (cxvii) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Metcalfe, Lewis et O'Connor, (cxviii) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Elgin, Lewis, Frank et Metcalfe et par l'allée Jack Purcell (y compris les tronçons des rues Lewis et Waverley Ouest situés à l'est de la rue Metcalfe et le parc Jack Purcell), (cxix) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Cartier, Lewis et Elgin (y compris le parc Minto), (cxx) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Lewis, Cartier et Hartington Place, (cxxi) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Macdonald, Lewis et Hartington Place, (cxxii) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Lewis, Macdonald et Salisbury Place, (cxxiii) l'îlot urbain délimité par les rues Gilmour, Lewis, The Driveway et Salisbury Place, (cxxiv) l'îlot urbain délimité par les rues James et Percy et par les avenues Gladstone et Bronson (y compris le parc McNabb), (cxxv) l'îlot urbain délimité par les rues James, Bay, Florence et Percy,

Street West, (cxxx) block bounded by Lewis, Metcalfe and O'Connor streets and Waverley Street West, (cxxxii) block bounded by Lewis, Elgin and Waverley streets and Jack Purcell Lane, (cxxxiii) block bounded by Lewis, Cartier, Waverley and Elgin streets, (cxxxiv) block bounded by Lewis, Macdonald, Waverley and Cartier streets, (cxxxv) block bounded by Lewis, Roberts, Waverley and Macdonald streets, (cxxxvi) block bounded by Florence, Bay and Percy streets and Gladstone Avenue, (cxxxvii) block bounded by Florence and Bay streets, Lyon Street North and Gladstone Avenue, (cxxxviii) block bounded by Florence, Bank and Kent streets and Gladstone Avenue, (cxxxix) block bounded by Waverley Street West and O'Connor, Frank and Bank streets, (cxxxix) block bounded by Waverley Street West and Metcalfe, Frank and O'Connor streets, (cxl) block bounded by Waverley, Elgin and Frank streets and Jack Purcell Lane, (cxli) block bounded by Waverley, Cartier, Frank and Elgin streets, (cxlii) block bounded by Waverley, Macdonald, Frank and Cartier streets, (cxliii) block bounded by Waverley, Robert, Frank and Macdonald streets, (cxliv) block bounded by Waverley, Frank and Robert streets and Queen Elizabeth Driveway, (cxlv) block bounded by Frank, O'Connor and Bank streets and Gladstone Avenue, (cxlvi) block bounded by Frank, Metcalfe and O'Connor streets and Gladstone Avenue, (cxlvii) block bounded by Frank, Elgin and Metcalfe streets and Gladstone Avenue, (cxlviii) block bounded by Frank, Cartier and Elgin streets and Gladstone Avenue (including St. Luke's Park), (cxlix) block bounded by Frank, Robert and Cartier streets and Delaware Avenue, (cl) block bounded by Frank and Robert streets and Queen Elizabeth Driveway, (cli) block bounded by Gladstone and Bronson avenues and Percy and McLeod streets, (clii) block bounded by Gladstone Avenue and Bay, McLeod and Percy streets, (cliii) block bounded by Gladstone Avenue, Lyon Street North and McLeod and Bay streets, (cliv) block bounded by Gladstone Avenue, Kent and McLeod streets and Lyon Street North, (clv) block bounded by Gladstone Avenue and Bank, McLeod and Kent streets, (clvi) block bounded by Gladstone Avenue and O'Connor, McLeod and Bank streets, (clvii) block bounded by Gladstone Avenue and Metcalfe, McLeod and O'Connor streets, (clviii) block bounded by Gladstone Avenue and Elgin, McLeod and Metcalfe streets, (clix) block bounded by Gladstone Avenue and Cartier, McLeod and Elgin streets, (clx) block bounded by Delaware Avenue, Queen Elizabeth Driveway and McLeod and Cartier streets, (clxi) block bounded by McLeod, Percy and Flora streets and Bronson Avenue, (clxii) block bounded by McLeod, Bay, Flora and Percy streets, (clxiii) block bounded by McLeod, Flora and Bay streets and Lyon Street North, (clxiv) block bounded by McLeod, Kent and Flora streets and Lyon Street North, (clxv) block bounded by McLeod, Bank, Flora and Kent streets, (clxvi) block bounded by McLeod, O'Connor and Bank streets and Argyle Avenue, (clxvii) block bounded by McLeod, Metcalfe and O'Connor streets and Argyle Avenue (including the Canadian Museum of Nature), (clxviii) block bounded by McLeod, Elgin and Metcalfe streets and Argyle Avenue (including the First National Tree Day Memorial Park), (clxix) block bounded by McLeod, Cartier and Elgin streets and Park Avenue, (clxx) block

(cxxxvi) l'îlot urbain délimité par les rues James, Florence, Bay et Lyon Nord, (cxxxvii) l'îlot urbain délimité par les rues James, Kent, Florence et Lyon Nord, (cxxxviii) l'îlot urbain délimité par les rues James, Bank, Florence et Kent, (cxxxix) l'îlot urbain délimité par les rues Lewis, O'Connor, Bank et Waverley Ouest, (cxxx) l'îlot urbain délimité par les rues Lewis, Metcalfe, O'Connor et Waverley Ouest, (cxxxii) l'îlot urbain délimité par les rues Lewis, Cartier, Waverley et Elgin, (cxxxiii) l'îlot urbain délimité par les rues Lewis, Macdonald, Waverley et Cartier, (cxxxiv) l'îlot urbain délimité par les rues Lewis, Roberts, Waverley et Macdonald, (cxxxv) l'îlot urbain délimité par les rues Florence, Bay et Percy et par l'avenue Gladstone, (cxxxvi) l'îlot urbain délimité par les rues Florence et Kent, par l'avenue Gladstone et par la rue Lyon Nord, (cxxxvii) l'îlot urbain délimité par les rues Florence, Bank et Kent et par l'avenue Gladstone, (cxxxviii) l'îlot urbain délimité par les rues Waverley Ouest, O'Connor, Frank et Bank, (cxxxix) l'îlot urbain délimité par les rues Waverley Ouest, Metcalfe, Frank et O'Connor, (cxl) l'îlot urbain délimité par les rues Waverley, Elgin et Frank et par l'allée Jack Purcell, (cxli) l'îlot urbain délimité par les rues Waverley, Cartier, Frank et Elgin, (cxlii) l'îlot urbain délimité par les rues Waverley, Macdonald, Frank et Cartier, (cxliiii) l'îlot urbain délimité par les rues Waverley, Robert, Frank et Macdonald, (cxliv) l'îlot urbain délimité par les rues Waverley, Frank et Robert et par la promenade Reine-Élizabeth, (cxlv) l'îlot urbain délimité par les rues Frank, O'Connor et Bank et par l'avenue Gladstone, (cxlvi) l'îlot urbain délimité par les rues Frank, Metcalfe et O'Connor et par l'avenue Gladstone, (cxlvii) l'îlot urbain délimité par les rues Frank, Elgin et Metcalfe et par l'avenue Gladstone, (cxlviii) l'îlot urbain délimité par les rues Frank, Cartier et Elgin et par l'avenue Gladstone (y compris le parc Saint-Luc), (cxlix) l'îlot urbain délimité par les rues Frank, Robert et Cartier et par l'avenue Delaware, (cl) l'îlot urbain délimité par les rues Frank et Robert et par la promenade Reine-Élizabeth, (cli) l'îlot urbain délimité par les avenues Gladstone et Bronson et par les rues Percy et McLeod, (clii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Gladstone et par les rues Bay, McLeod et Percy, (cliii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Gladstone et par les rues Lyon Nord, McLeod et Percy, (cliv) l'îlot urbain délimité par l'avenue Gladstone et par les rues Kent, McLeod et Lyon Nord, (clv) l'îlot urbain délimité par l'avenue Gladstone et par les rues Bank, McLeod et Kent, (clvi) l'îlot urbain délimité par l'avenue Gladstone et par les rues O'Connor, McLeod et Bank, (clvii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Gladstone et par les rues Metcalfe, McLeod et O'Connor, (clviii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Gladstone et par les rues Elgin, McLeod et Metcalfe, (clix) l'îlot urbain délimité par l'avenue Gladstone et par les rues Cartier, McLeod et Elgin, (clx) l'îlot urbain délimité par l'avenue Delaware, la promenade Reine-Élizabeth et les rues McLeod et Cartier, (clxi) l'îlot urbain délimité par les rues McLeod, Percy et Flora et par l'avenue Bronson, (clxii) l'îlot urbain délimité par les rues McLeod, Bay, Flora et Percy, (clxiii) l'îlot urbain délimité par les rues McLeod, Flora, Bay et Lyon Nord, (clxiv) l'îlot urbain délimité par les rues McLeod, Kent, Flora et Lyon Nord, (clxv) l'îlot urbain délimité par les rues McLeod, Bank, Flora et Kent, (clxvi) l'îlot urbain délimité par les rues

bounded by Mcleod and Cartier streets, Queen Elizabeth Driveway and Argyle Avenue (including the projection of Park Avenue lying east of Cartier Street), (clxxi) block bounded by Park and Argyle avenues and Cartier and Elgin streets, (clxxii) block bounded by Flora and Percy streets and Arlington and Bronson avenues, (clxxiii) block bounded by Flora, Bay and Percy streets and Arlington Avenue, (clxxiv) block bounded by Flora and Bay streets, Lyon Street North and Arlington Avenue, (clxxv) block bounded by Flora and Kent streets, Arlington Avenue and Lyon Street North, (clxxvi) block bounded by Flora, Bank and Kent streets and Arlington Avenue, (clxxvii) block bounded by Arlington and Bronson avenues and Percy and Catherine streets, (clxxviii) block bounded by Arlington Avenue and Bay, Catherine and Percy streets, (clxxix) block bounded by Arlington Avenue, Lyon Street North and Catherine and Bay streets, (clxxx) block bounded by Arlington Avenue, Kent and Catherine streets and Lyon Street North, (clxxxi) block bounded by Arlington Avenue and Bank, Catherine and Kent streets, (clxxxii) block bounded by Argyle Avenue and O'Connor, Catherine and Bank streets, (clxxxiii) block bounded by Argyle Avenue and Metcalfe, Catherine and O'Connor streets, (clxxxiv) block bounded by Argyle Avenue and Elgin, Catherine and Metcalfe streets, (clxxxv) block bounded by Argyle Avenue, Queen Elizabeth Driveway and Catherine and Elgin streets, (clxxxvi) block bounded by Catherine and Percy streets, the Queensway (Highway 417) and Bronson Avenue, (clxxxvii) block bounded by Catherine, Bay and Percy streets and the Queensway (Highway 417), (clxxxix) block bounded by Catherine and Bay streets, Lyon Street North and the Queensway (Highway 417), (cx) block bounded by Catherine and Kent streets, the Queensway (Highway 417) and Lyon Street North, (cxci) block bounded by Catherine, Bank and Kent streets and the Queensway (Highway 417), (cxcii) block bounded by Catherine, O'Connor and Bank streets and the Queensway (Highway 417), (cxci) block bounded by Catherine, Metcalfe and O'Connor streets and the Queensway (Highway 417), (cxci) block bounded by Catherine, Elgin and Metcalfe streets and the Queensway (Highway 417), (cxci) block bounded by Catherine and Elgin streets, Queen Elizabeth Driveway and the Queensway (Highway 417), (cxci) lands lying between Queen Elizabeth Driveway and the Rideau Canal, lying between Laurier Avenue West and the Queensway (Highway 417), (cxvii) other blocks or lands in or near the City of Ottawa not mentioned in (i) to (cxvi), broken down by block or other description of land?

l'îlot urbain délimité par les rues Mcleod, O'Connor et Bank et par l'avenue Argyle, (clxvii) l'îlot urbain délimité par les rues McLeod, Metcalfe et O'Connor et par l'avenue Argyle (y compris le Musée canadien de la nature), (clxviii) l'îlot urbain délimité par les rues McLeod, Elgin et Metcalfe et par l'avenue Argyle (y compris le parc commémoratif de la Première Journée nationale de l'arbre), (clxix) l'îlot urbain délimité par les rues Mcleod, Cartier et Elgin et par l'avenue Park, (clxx) l'îlot urbain délimité par les rues Mcleod et Cartier, par la promenade Reine-Élizabeth et par l'avenue Argyle (y compris le tronçon de l'avenue Park situé à l'est de la rue Cartier), (clxxi) l'îlot urbain délimité par les avenues Park et Argyle et par les rues Cartier et Elgin, (clxxii) l'îlot urbain délimité par les rues Flora et Percy et par les avenues Arlington et Bronson, (clxxiii) l'îlot urbain délimité par les rues Flora, Bay et Percy et par l'avenue Arlington, (clxxiv) l'îlot urbain délimité par les rues Flora, Bay et Lyon Nord et par l'avenue Arlington, (clxxv) l'îlot urbain délimité par les rues Flora et Kent, par l'avenue Arlington et par la rue Lyon Nord, (clxxvi) l'îlot urbain délimité par les rues Flora, Bank et Kent et par l'avenue Arlington, (clxxvii) l'îlot urbain délimité par les avenues Arlington et Bronson et par les rues Percy et Catherine, (clxxviii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Arlington et par les rues Bay, Catherine et Percy, (clxxix) l'îlot urbain délimité par l'avenue Arlington et par les rues Lyon Nord, Catherine et Bay, (clxxx) l'îlot urbain délimité par l'avenue Arlington et par les rues Kent, Catherine et Lyon Nord, (clxxxi) l'îlot urbain délimité par l'avenue Arlington et par les rues Bank, Catherine et Kent, (clxxxii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Argyle et par les rues O'Connor, Catherine et Bank, (clxxxiii) l'îlot urbain délimité par l'avenue Argyle et par les rues Metcalfe, Catherine et O'Connor, (clxxxiv) l'îlot urbain délimité par l'avenue Argyle et par les rues Elgin, Catherine et Metcalfe, (clxxxv) l'îlot urbain délimité par l'avenue Argyle, la promenade Reine-Élizabeth et les rues Catherine et Elgin, (clxxxvi) l'îlot urbain délimité par les rues Catherine et Percy, le Queensway (autoroute 417) et l'avenue Bronson, (clxxxvii) l'îlot urbain délimité par les rues Catherine, Bay et Percy et par le Queensway (autoroute 417), (clxxxix) l'îlot urbain délimité par les rues Catherine, Bay et Lyon Nord et par le Queensway (autoroute 417), (cx) l'îlot urbain délimité par les rues Catherine et Kent, par le Queensway (autoroute 417) et par la rue Lyon Nord, (cxci) l'îlot urbain délimité par les rues Catherine, Bank et Kent et par le Queensway (autoroute 417), (cxcii) l'îlot urbain délimité par les rues Catherine, O'Connor et Bank et par le Queensway (autoroute 417), (cxci) l'îlot urbain délimité par les rues Catherine, Metcalfe et O'Connor et par le Queensway (autoroute 417), (cxci) l'îlot urbain délimité par les rues Catherine, Elgin et Metcalfe et par le Queensway (autoroute 417), (cxci) l'îlot urbain délimité par les rues Catherine et Elgin, la promenade Reine-Élizabeth et le Queensway (autoroute 417), (cxvi) les terrains situés entre la promenade Reine-Élizabeth et le canal Rideau, entre l'avenue Laurier Ouest et le Queensway (autoroute 417), (cxvii) d'autres îlots urbains ou terrains dans la ville d'Ottawa ou à proximité de celle-ci qui ne sont pas mentionnés aux points (i) à (cxvi), ventilés par îlot urbain ou autre description foncière?

Q-380² — March 1, 2022 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — With regard to the Treasury Board's Guide to Delegating and Applying Spending and Financial Authorities: (a) which departments and agencies maintain a log (or similar type of record) of violations or noncompliance related to the requirements set out in the guide; (b) for each department or agency in (a), how many entries have been entered in the log since January 1, 2021; and (c) what are the details of each entry, including the (i) date of the incident, (ii) summary of the violation or non-compliance, (iii) action taken as a result of the incident, (iv) financial value of the transaction related incident?

Q-381² — March 1, 2022 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — With regard to the estimated \$1,235.4 millions in overpayments of income benefit payments by the government listed on page 147 of the 2021 Public Accounts of Canada, Volume I: (a) what is the breakdown of the estimated overpayments by income support program, including, for each program, the (i) dollar value of overpayments, (ii) number of Canadians who received overpayments; and (b) what are the comparative statistics for each item in (a), broken down by fiscal year since 2016-17?

Q-382² — March 1, 2022 — Ms. Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the government's action following the Russian invasion of Ukraine: (a) what specific action, if any, is the government planning to take, in response to the invasion, to increase the output capacity of Canadian oil and gas so that Canada doesn't have to rely on foreign oil and gas; (b) what specific action, if any, is the Minister of Natural Resources taking to expedite the approval and construction of pipelines so that Canada doesn't have to rely on foreign oil and gas; and (c) if no specific action is being taken related to (a) or (b), why is the government favouring foreign oil and gas over Canadian oil and gas?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

Opposition Motions

March 1, 2022 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the House:

- (a) condemn President Vladimir Putin and the Russian Federation for their unprovoked, illegal attack and invasion of Ukraine;

Q-380² — 1^{er} mars 2022 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — En ce qui concerne le Guide de délégation et de mise en œuvre des pouvoirs de dépenser et des pouvoirs financiers du Conseil du Trésor : a) quels ministères et organismes tiennent un registre (ou un autre type de document semblable) des cas d'infraction ou de non-conformité aux exigences énoncées dans le guide; b) pour chaque ministère ou organisme en a), combien d'entrées ont été consignées dans le registre depuis le 1^{er} janvier 2021; c) quels sont les détails relatifs à chacune des entrées, y compris (i) la date de l'incident, (ii) un résumé de l'infraction ou de la non-conformité, (iii) les mesures prises à la suite de l'incident, (iv) la valeur financière de l'opération en cause?

Q-381² — 1^{er} mars 2022 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — En ce qui concerne les versements excédentaires de prestations de revenu par le gouvernement, estimés à 1 235,4 millions de dollars, comme mentionné à la page 150 du Volume I des Comptes publics du Canada 2021 : a) quelle est la ventilation des versements excédentaires estimés par programme de soutien du revenu, en incluant, pour chaque programme, (i) la valeur en dollars des versements excédentaires, (ii) le nombre de Canadiens qui ont reçu des versements excédentaires; b) quelles sont les statistiques comparatives pour chaque élément de (a), ventilées par exercice depuis 2016-2017?

Q-382² — 1^{er} mars 2022 — M^{me} Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne les mesures prises par le gouvernement à la suite de l'invasion de l'Ukraine par la Russie : a) quelle mesure précise, le cas échéant, le gouvernement planifie-t-il prendre, en réaction à cette invasion, pour faire augmenter les capacités de production de pétrole et de gaz naturel au Canada, de manière à ce que les Canadiens ne soient pas obligés de dépendre du pétrole et du gaz étrangers; b) quelle mesure précise, le cas échéant, le ministre des Ressources naturelles prend-il pour accélérer l'approbation et la construction de pipelines, de façon à ce que les Canadiens ne soient pas obligés de dépendre du pétrole et du gaz étrangers; c) si aucune mesure particulière liée aux points a) et b) n'est prise, pourquoi le gouvernement favorise-t-il le pétrole et le gaz étrangers par rapport au pétrole et au gaz canadiens?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Motions de l'opposition

1^{er} mars 2022 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que la Chambre :

- a) condamne le président Vladimir Poutine et la Fédération de Russie pour avoir attaqué et envahi l'Ukraine illégalement et sans provocation;

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

(b) stand with Ukraine, the people of Ukraine and Canadians in the Ukrainian community; and

(c) call on the government of Canada to undertake measures to ensure new natural gas pipelines can be approved and built to Atlantic tidewater, recognizing energy as vital to Canadian and European defence and security, allowing Canadian natural gas to displace Russian natural gas in Europe, and being consistent with environmental goals in the transition to non-emitting sources of energy.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. McLean (Calgary Centre) and Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — March 1, 2022

March 1, 2022 — Mr. Fast (Abbotsford) — That, given inflation is at a 30-year high, with the price of everyday essentials like food and gas going up, and the unaffordable cost of homes, the House call on the Deputy Prime Minister and Minister of Finance to take the necessary steps to cancel all tax hikes scheduled for April 1, 2022, and eliminate the tax hikes that took effect on January 1, 2022.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) and Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — March 1, 2022

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

M-50 — March 1, 2022 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the government should immediately: (a) recognize that many studies of conditions in long-term care residences conducted in Canada over the last decade have shown serious deficiencies in the quality of life of residents in long-term care related to low staffing levels, inadequate compensation and high staff turnover, inadequate direct hours of care of residents, poor nutrition and access to health care, over medication with mood-altering drugs, too many beds per room, and lack of regular inspections, among other issues, documented by the B.C. Seniors Advocate and Professor Pat Armstrong, among others; (b) recognize that COVID-19 has exposed these problems and that the deaths in long-term care residences in Canada were the highest among OECD countries as a proportion of total COVID-19 deaths; (c) recognize that two Ontario inquiries and a report from the Canadian Army have documented the desperate situation in 2020 of residents in long-term care and revealed a profound lack of respect or care for the human rights of Canada's most vulnerable citizens; and (d) support the UN Convention on the Human Rights of Older Persons that is currently under development and be a signatory of that Convention.

b) se dise solidaire de l'Ukraine, du peuple ukrainien et des Canadiens d'origine ukrainienne;

c) demande au gouvernement du Canada, dans le but que le gaz naturel canadien remplace le gaz naturel russe en Europe et conformément aux objectifs environnementaux de transition vers des sources énergétiques ne produisant pas de gaz à effet de serre, de faire le nécessaire pour que soient autorisés et construits de nouveaux gazoducs se rendant jusqu'à l'Atlantique, dans la mesure où l'énergie est absolument nécessaire à la défense et à la sécurité du Canada et de l'Europe.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M. McLean (Calgary-Centre) et M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 1^{er} mars 2022

1^{er} mars 2022 — M. Fast (Abbotsford) — Que, étant donné que l'inflation a atteint son plus haut niveau en 30 ans, que le prix des produits de première nécessité, comme les aliments et l'essence, augmente et que les maisons sont inabordables, la Chambre demande à la vice-première ministre et ministre des Finances de prendre toutes les actions nécessaires afin d'annuler toutes les hausses de taxes et d'impôt qui sont censées entrer en vigueur le 1^{er} avril 2022 de même que celles qui sont en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2022.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) et M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 1^{er} mars 2022

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

M-50 — 1^{er} mars 2022 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement : a) reconnaître que de nombreuses études sur les conditions dans les résidences de soins de longue durée menées au Canada au cours des 10 dernières années ont montré de graves lacunes dans la qualité de vie des résidents en raison des faibles effectifs, de la piètre rémunération du personnel et de son fort taux de roulement, du nombre insuffisant d'heures directes de soins des résidents, de la nutrition inadéquate et du manque d'accès aux soins de santé, de la surutilisation de médicaments psychotropes, du trop grand nombre de lits par chambre et du manque d'inspections régulières, entre autres problèmes, comme l'a signalé la professeure Pat Armstrong, défenseure des aînés de la Colombie-Britannique; b) reconnaître que la COVID-19 a exposé ces problèmes et que les décès survenus dans les résidences de soins de longue durée au Canada étaient les plus nombreux parmi les pays de l'OCDE relativement au nombre total de décès attribuables à la COVID-19; c) reconnaître que deux commissions d'enquête de l'Ontario et un rapport des Forces armées canadiennes ont signalé en 2020 la situation désespérée des résidents en soins de longue durée et révélé un profond manque de respect ou d'égard pour les droits de la

M-51 – March 1, 2022 – Ms. Duncan (Etobicoke North) – That:

(a) the House recognize that, (i) before the COVID-19 pandemic, post-secondary students already reported higher rates of mental health challenges than the rest of the Canadian population, (ii) the effects of the COVID-19 pandemic have further negatively impacted post-secondary students' mental health; and

(b) in the opinion of the House, the government should initiate consultations with provinces, territories, post-secondary institutions, including Indigenous-governed and operated post-secondary institutions, experts, post-secondary students, those with lived experience and other relevant stakeholders to examine how the Government of Canada can best support the mental health of post-secondary students in Canada, including, but not limited to, (i) identifying challenges students face in transitioning to post-secondary education, (ii) improving timely access to mental health supports for post-secondary students, (iii) outlining the need for targeted and culturally-appropriate mental health supports for Indigenous, Black and racialized students, and report to the House within 12 months of the adoption of this motion on what actions the Government of Canada is taking, and will take, to address the results of these consultations.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

C-216 – December 15, 2021 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-216, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to enact the Expungement of Certain Drug-related Convictions Act and the National Strategy on Substance Use Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – December 15, 2021

Mr. Morrice (Kitchener Centre) and Ms. Zarrillo (Port Moody–Coquitlam) – December 16, 2021

Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – December 19, 2021

Ms. Blaney (North Island–Powell River) – December 20, 2021

Ms. Mathysen (London–Fanshawe) – January 21, 2022

Mr. Erskine-Smith (Beaches–East York) – January 28, 2022

personne des citoyens les plus vulnérables du Canada; d) appuyer la convention des Nations Unies sur les droits de la personne des aînés en cours d'élaboration et signer cette convention.

M-51 – 1^{er} mars 2022 – M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) – Que :

a) la Chambre reconnaisse que, (i) avant la pandémie de COVID 19, les étudiants de niveau postsecondaire rapportaient déjà des taux plus élevés de problèmes de santé mentale que le reste de la population canadienne, (ii) la pandémie de COVID 19 a eu des effets négatifs additionnels sur la santé mentale des étudiants de niveau postsecondaire;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entamer des consultations auprès des provinces, des territoires, des établissements d'enseignement postsecondaire, y compris les établissements autochtones, ainsi qu'auprès d'experts, d'étudiants de niveau postsecondaire, de personnes ayant une expérience concrète de la matière et d'autres intervenants compétents, afin de voir comment le gouvernement du Canada pourrait le mieux répondre aux besoins en santé mentale des étudiants de niveau postsecondaire au Canada, y compris, mais sans s'y limiter, en (i) recensant les difficultés auxquelles se heurtent les étudiants qui font une transition vers des études de niveau postsecondaire, (ii) améliorant la rapidité d'accès aux services de santé mentale pour les étudiants de niveau postsecondaire, (iii) insistant sur l'importance de services de santé mentale ciblés et adaptés à la culture des étudiants autochtones, noirs et racialisés, et que le gouvernement du Canada fasse rapport à la Chambre dans les 12 mois suivant l'adoption de cette motion au sujet des mesures qu'il prend et prendra pour donner suite aux résultats de ces consultations.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

C-216 – 15 décembre 2021 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et édictant la Loi sur la radiation de certaines condamnations liées à la drogue et la Loi sur la stratégie nationale sur l'usage de substances.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke) – 15 décembre 2021

M. Morrice (Kitchener-Centre) et M^{me} Zarrillo (Port Moody–Coquitlam) – 16 décembre 2021

M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 19 décembre 2021

M^{me} Blaney (North Island–Powell River) – 20 décembre 2021

M^{me} Mathysen (London–Fanshawe) – 21 janvier 2022

M. Erskine-Smith (Beaches–East York) – 28 janvier 2022

Ms. Barron (Nanaimo–Ladysmith) and Ms. Kwan (Vancouver East) – February 3, 2022

Ms. Collins (Victoria) and Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – February 4, 2022

Ms. May (Saanich–Gulf Islands) – March 1, 2022

M^{me} Barron (Nanaimo–Ladysmith) et M^{me} Kwan (Vancouver-Est) – 3 février 2022

M^{me} Collins (Victoria) et M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 4 février 2022

M^{me} May (Saanich–Gulf Islands) – 1^{er} mars 2022

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>